



༄༅། །སྐྱུབས་ཀུན་འདུས་ཞལ་གྱུ་རུ་རིན་པོ་ཆེའི་གཙུག་རྒྱུ་གསུམ་བརྒྱུད་པར་བཅས་པ་ལ་
གསོལ་འདེབས་གྱི་སྤེང་བ་བྱིན་རྒྱལ་བས་ཞོར་བུའི་གྲུ་ཆར་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ། །

A Shower of Precious Blessings

A Garland of Prayers to Guru Rinpoché, Embodiment of All Refuge
Objects, and to the Three Roots and Lineage Masters

by Terchen Chokgyur Dechen Zhikpo Lingpa

To make this practice book more accessible and readable, diacritics have been removed for Sanskrit words and Tibetan words are rendered in phonetics.

Several of the translations within this book are featured in collaboration with other translators. For the translation credits please consult the credit section at the end of this book.

2024 edition by Samye Translations & Publications
www.samyetranslations.org.

Front cover image of Terchen Chokgyur Dechen Zhikpo Lingpa courtesy of the Rubin Museum of Art
www.rubinmuseum.org.

This work is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/).

Table of Contents

Introduction.....	5
Prayer for Rigdzin Paljor.....	6
Short Prayer for Rigdzin Paljor.....	13
Prayer for the Disciples.....	16
Prayer for Karma Dorjé.....	20
Prayer for the Faithful.....	21
Prayer for Karma Tsültrim Rapten.....	24
Chariot of Faith.....	26
Pearl Droplets of Blessings:.....	29
Prayer for Ngakwang Rinchen.....	34
Prayer for Lama Chöying and Yönten.....	38
Prayer for the Geshe from Nyindzong.....	40
Prayer to Guru Rinpoche.....	42
Prayer for Pema Sachu.....	43
Prayer for Kunzang Longyang.....	45
Prayer for Bechu Buring.....	47
Awakening from the Sleep of Ignorance.....	50
A Prayer Bestowed in a Dream.....	54
A Prayer to the Guru of Uddiyana.....	60
A Brief Aspiration Prayer.....	61
A Prayer to Guru Rinpoche.....	62
Prayer for Lhabu.....	63
Prayer for a Monk from Amdo.....	64
A Prayer to Gyalwa Longchenpa.....	65
A Prayer to Rongzom Chökyi Zangpo.....	68
Prayer for Pema Gönpö.....	69
Prayer for Sönam Rinchen.....	72
Prayer for Rikngak Dödül.....	73
Prayer for Könchok.....	75

A Prayer to Padma-Vajra.....	78
Three-Name Prayer to Chokgyur Lingpa.....	80
Prayer for the Gar Clan.....	82
A Prayer to Gyalwang Karmapa Thekchok Dorjé.....	84
Prayer for Rinchen Dorjé.....	85
Prayer for Zingak Dönden.....	87
A Concise Lineage Prayer.....	88
Credits.....	94

INTRODUCTION

A Shower of Precious Blessings (Jinlap Norbu Drucha) is a collection of thirty-five prayers by the Great Tertön Chokgyur Dechen Zhikpo Lingpa, composed at the request of various disciples on different occasions. The series includes poetic prayers in verse, mainly directed towards Mahaguru Padmasambhava, seeking his blessings and guidance, while others call upon the Buddha and bodhisattvas, the Three Roots, and lineage-holders. The original collection mostly featured untitled prayers. Titles have been added by the translators based on information in the colophons of each prayer. This collection offers profound insight into the student-teacher relationship of one of the 19th century's greatest Tibetan treasure revealers, presenting deeply devotional works that inspire practitioners on the Buddhist path.

༥ རིག་འཛིན་དཔལ་འབྱོར་གྱིས་བསྐྱེད་པའི་གསོལ་འདེབས།
Prayer for Rigdzin Paljor

ཨོམ་ཧྲོཿ ཚེས་དབྱིངས་རྣམ་པར་དག་པའི་ཞིང་ཁམས་སུ། །
emaho, chöying nampar dakpé zhingkhām su
How amazing! In the completely pure dharmadhatu realm,

སྐྱེ་མེད་ཚེས་སྐྱེ་དག་པའི་ཕོ་བྲང་ནས། །
kyemé chöku dakpé podrang né
Within the palace of the unborn pure dharmakaya,

ཚེས་སྐྱེ་ཀུན་ཏུ་བཟང་པོལ་གསོལ་བ་འདེབས། །
chöku kuntuzangpo la solwa deb
Dharmakaya Samantabhadra, I pray to you!

སྐྱེ་མེད་ཚེས་སྐྱེ་ཏོགས་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །
kyemé chöku tokpar jingyi lob
Bless me that I may realize the unborn Dharma body!

འོག་མིན་འབྲུག་པོ་བཞོན་པའི་ཞིང་ཁམས་སུ། །
womin tukpo köpé zhingkhām su
In the Densely Ornamented Unexcelled pure realm,

གཏི་མུག་རྣམ་དག་མེ་ལོང་ཕོ་བྲང་ནས། །
timuk namdak melong podrang né
Within the mirror-like palace of utterly pure ignorance,

སངས་རྒྱལ་རྣམ་པར་སྤང་མཛད་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །
sangye nampar nang dzé la solwa deb
Buddha Vairochana, I pray to you!

གཏི་མུག་རྣམ་དག་ཏོགས་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །
timuk namdak tokpar jingyi lob
Bless me that I may realize the complete purity of ignorance!

ཤར་ཕྱོགས་མངོན་པར་དགའ་བའི་ཞིང་ཁམས་སུ། །

sharchok ngönpar gawé zhingkhām su

In the eastern pure realm, Profound Great Joy,

ཞེ་སྤང་རྣམ་དག་སྟོང་ཉིད་པོ་བྱང་ནས། །

zhedang namdak tongnyi podrang né

Within the palace of the emptiness of utterly pure anger,

སངས་རྒྱལ་དྲེ་རྗེ་སེམས་དཔའ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

sangye dorjé sempa la solwa deb

Buddha Vajrasattva, I pray to you!

ཞེ་སྤང་རྣམ་དག་རྟོགས་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །

zhedang namdak tokpar jingyi lob

Bless me that I may realize the complete purity of anger!

ལྷོ་ཕྱོགས་དཔལ་ལྷན་མངོས་པའི་ཞིང་ཁམས་སུ། །

lhochok palden dzepé zhingkhām su

In the southern pure realm, Glorious Beauty,

ང་རྒྱལ་རྣམ་དག་མཉམ་ཉིད་པོ་བྱང་ནས། །

ngagyal namdak nyamnyi podrang né

Within the palace of the equality of utterly pure pride,

སངས་རྒྱལ་རིན་ཆེན་འབྲུང་ལྷན་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

sangye rinchen jungden la solwa deb

Buddha Ratnasambhava, I pray to you!

ང་རྒྱལ་རྣམ་དག་རྟོགས་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །

ngagyal namdak tokpar jingyi lob

Bless me that I may realize the complete purity of pride!

ནུབ་ཕྱོགས་བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་ཁམས་སུ། །

nubchok dewachen gyi zhingkhām su

In the western pure realm of bliss, Sukhavati,

འདོད་ཆགས་རྣམ་དག་སོར་རྟོག་པོ་བྱང་ནས། །

döchak namdak sortok podrang né

Within the palace of the discrimination of utterly pure desire,

སངས་རྒྱལ་སྤྱོད་བ་མཐའ་ཡས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

sangye nangwa tayé la solwa deb

Buddha Amitabha, I pray to you!

འདོད་ཆགས་རྣམ་དག་རྟོགས་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །

döchak namdak tokpar jingyi lob

Bless me that I may realize the complete purity of desire!

བྱང་ཕྱོགས་ལས་རབ་རྫོགས་པའི་ཞིང་ཁམས་སུ། །

jangchok lerab dzokpé zhingkham su

In the northern pure realm, Utterly Perfect Activity,

ཕྱག་དོག་རྣམ་དག་གྲུ་གྲུབ་པོ་བྱང་ནས། །

trakdok namdak ja drub podrang né

Within the all-accomplishing palace of utterly pure jealousy,

སངས་རྒྱལ་དོན་ཡོད་གྲུབ་པ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

sangye dön yö drubpa la solwa deb

Buddha Amoghasiddhi, I pray to you!

ཕྱག་དོག་རྣམ་དག་རྟོགས་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །

trakdok namdak tokpar jingyi lob

Bless me that I may realize the complete purity of jealousy!

སེམས་དཔའ་བརྒྱད་དང་སངས་རྒྱལ་སྟོང་ཙ་དང་། །

sempa gyé dang sangye tong tsa dang

The eight bodhisattvas, the thousand and two buddhas,

སེམས་མ་བརྒྱད་སོགས་ལོངས་སྤྱོད་སྤྱོད་སྤྱི་ཞིང་། །

sem ma gyé sok longku tulkü zhing

The eight bodhi ladies, and all such others—all enjoyment and emanation bodies of the pure realms,

སངས་རྒྱལ་གྱི་སེམས་རྣམས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

sangye changsem nam la solwa deb

All buddhas and bodhisattvas, I pray to you!

བདག་རྒྱུད་བྱིན་བརྒྱབ་གཞན་རྒྱུད་གྲོལ་བ་དང་། །

dak gyü jin lab zhen gyü drolwa dang

Bless my mind stream and liberate the mindstreams of all others!

སྩོན་ལས་སྤྱོད་ཀྱི་བཅུ་རྒྱལ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །

trinlé chok chur gyepar jingyi lob

Grant your blessings that awakened activity may spread and pervade the ten directions!

དུས་གསུམ་བདེ་གཤེགས་ཐམས་ཅད་གཅིག་བསྐྱུས་པའི། །

dü sum deshek tamché chikdü pé

Perfect embodiment of all sugatas of the three times—venerable guru Precious Lotus;

ཇེ་བཅུན་གུ་རུ་པལ་རིན་པོ་ཆེ། །

jetsün guru pema rinpoche

Eight teachers from the noble land; Lady Tsogyal—only mother;

སློབ་དཔོན་བརྒྱུད་དང་མ་གཅིག་མཚོ་རྒྱལ་མ། །

lobpön gyé dang ma chik tsogyalma

Lotsawas; panditas; lord and subjects—

ལོ་པཎ་ཇེ་འབངས་རྣམས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

lo pen jebang nam la solwa deb

To all of you, I pray and bow!

བརྒྱུད་ཇོགས་མཐར་བྱིན་ཅ་རྒྱུད་མངོན་གྱུར་ནས། །

kyedzok tarchin tsalung ngöngyur né

Grant your blessings that by perfecting generation and completion,

འཆི་མེད་ཚེ་ཡི་དངོས་གྲུབ་ཐོབ་ནས་སུ། །

chimé tsé yi ngödrub tob né su

And actualizing the subtle channels and winds,

ཚོའདིར་འཇའ་ལྷ་ས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །

tsé dir jalü drubpar jingyi lob

I may attain the siddhi of immortality

ཚོས་རྒྱལ་རིམ་བྱོན་གཏེར་ཚེན་གཏེར་སྣན་དང་། །

chögyal rim jön terchen tertren dang

And accomplish the rainbow body in this very life!

བཀའ་གཏེར་བརྒྱུད་པའི་སྤྲ་མ་རིག་འཛིན་སོགས། །

kater gyüpe lama rigdzin sok

Succession of Dharma kings, great and minor tertöns,

རྒྱ་བོད་རིས་མེད་སྤྲ་མར་གསོལ་བ་འདེབས། །

gya bö rimé lamar solwa deb

Vidyadhara gurus of the oral and treasure lineages,

དག་སྣང་བཙོན་འགྲུས་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །

daknang tsöndrö kyewar jingyi lob

All gurus of all the traditions of India and Tibet---

འོངས་སྐྱུའི་ཞིང་དུ་སྟོན་བ་རྗེ་ཚེ་སེམས། །

longkü zhing du tönpa dorjé sem

To all of you, I pray and bow!

ཐུབ་པའི་ཉན་ཐོས་ལག་ན་རྗེ་ཚེ་དང་། །

tubpe nyentö lak na dorjé dang

Grant your blessings that pure perception and diligence arise!

པད་འབྲུང་དུང་དུ་རྒྱལ་སྤུ་ལྷ་སྤུ་བ་བཙོན། །

pejung drung du gyalsé mu rub tsen

In the sambhogakaya realm, teacher Vajrasattva;

ཟབ་གཏེར་མངའ་བདག་སངས་རྒྱས་སྤྱིང་པ་མཚོག། །

zabter ngadak sangye lingpa chok

The Muni's shravaka-listeners; mighty Vajrapani;

ཡང་སྤྱལ་རིག་འཛིན་མི་འགྱུར་རྗེ་དང་། །

yangtrul rigdzin mingyur dorjé dang

At the feet of Padmasambhava, bodhisattva Murup Tsenpo;

གུ་བླ་བ་ཀའ་བབས་རིག་འཛིན་མཚོ་གླུར་གླིང་། །

gu drak kabab rigdzin chokgyur ling

Supreme Sangyé Lingpa, sovereign of profound treasures;

མ་འོངས་གཏེར་སྟོན་འཛིན་གྱུན་ལྷན་དང་། །

ma ong tertön drimé künden dang

Re-emanation vidyadhara, Mingyur Dorjé;

སངས་རྒྱས་མོས་པ་ཅན་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

sangye möpachen la solwa deb

Chokgyur Lingpa, vidyadhara of the special line of Guru Drakpo;

འབྲེལ་ཚད་དོན་དང་ལྷན་པར་བྱིན་གྱིས་སློབས། །

dreltsé dön dang denpar jingyi lob

And future treasure revealers Drimé Künden and Sangyé Möpachen—

བྱིན་གྱིས་སློབས་ཤིག་གླེམ་མ་རིག་འཛིན་ཚོགས། །

jingyi lob shik lama rigdzin tsok

To all of you, I pray to and bow! Grant your blessings that all connections may be beneficial!

བར་ཆད་སོལ་ཅིག་རིག་འཛིན་སངས་རྒྱས་གླིང་། །

barché sol chik rigdzin sangye ling

Grant your blessings, assembly of vidyadhara gurus!

དངོས་གྲུབ་སློལ་ཅིག་མི་འགྱུར་རྗེ་ཅུལ། །

ngödrub tsol chik mingyur dorjé tsal

Vidyadhara Sangyé Lingpa, dispel all obstacles! Mighty Mingyur Dorjé, grant the siddhis!

འོན་ལས་རྒྱས་ཤིག་རིག་འཛིན་མཚོ་གླུར་གླིང་། །

trinlé gyé shik rigdzin chokgyur ling

Vidyadhara Chokgyur Lingpa, expand the activities of awakening!

ཁྱེད་གྱིས་རྗེས་འཛིན་བུ་སློབ་བདག་ཅག་ལ། །

khyé kyi jedzin bulob dakchak la

Most gracious noble gurus, bestow your blessings

བྱིན་གྱིས་སློབ་སེམས་ཤིག་རྒྱུ་ཅན་མ་རྗེ། །

jingyi lob shik drinchen lama jé

Upon us all, your hapless disciples embraced within your care, I beseech you!

ཚོ་གཅིག་སངས་རྒྱས་འགྲུབ་པར་མཛད་དུ་གསོལ། །

tsé chik sangye drubpar dzé du sol

Help us attain awakening within this very life!

ཞེས་རིག་སྤྲུགས་འཆང་བ་རིག་འཛིན་དཔལ་འབྱོར་ནས་ཡང་ཡང་བསྐྱེད་ཅིང་། རིག་འཛིན་མཚོག་གུར་
སློང་པ་བདེ་བ་རྩལ་གྱིས་མཚམས་ཁང་དུ་སྐྱུར་བ་དགོ། ཡི་གེ་པ་ནི་ཁྱེད་ཀྱིས་བྲིས། །

This was composed by vidyadhara Chokgyur Lingpa in the retreat house at Dewatsal, in response to repeated requests by the vidyamantradhara Rikgzin Paljor. It was transcribed by the requester himself.

ལྷ རིག་འཛིན་དཔལ་འབྱེད་ གྲིས་བསྐྱལ་བའི་གསོལ་འདེབས་བསྐྱེད་པ།
Short Prayer for Rigdzin Paljor

ཨོཾ་ཧཱུྃ་ཧྱཱི། རིག་པའི་རྒྱལ་པོ་བསྐྱེད་འབར་གྱི། །

om ah hung, rigpé gyalpo pema öbar gyi

Om ah hung! To the manifold display of Blazing Light Lotus—sovereign of awareness—

ནམ་པར་རེལ་པ་སྐྱམ་ཡི་དམ་དང་། །

nampar rolpa lama yidam dang

The gurus, the yidams, the dakinis, and the Dharma protectors,

མ་ལའ་འགྲོ་ཚེས་སྦྱིང་བྱེད་པར་སངས་རྒྱས་སྒྲིང་། །

khandro chökyong khyepar sangye ling

And particularly to Sangyé Lingpa

སྐྱམ་དགོངས་འདུས་ལྷ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

lama gongdü lha la solwa deb

And the deities of the Assembled Realization of the Gurus¹—to all of you, I pray and bow!

རིག་པ་ཐབས་མཚོག་ཐུག་འཇུང་བདུད་འདུལ་སྒྲིང་། །

rigpa tab chok traktung düdul ling

To awareness, the supreme method, the blood drinker Düdül Lingpa;

སྦྱང་པའི་བདག་ཉིད་གསང་ཡུམ་མེ་ཉེག་འཆང་། །

tongpé daknyi sang yum metok chang

To the identity of emptiness, the secret consort, Flower Holder;

རིག་སྦྱང་དབྱེད་མེད་མཚོག་གུར་སྒྲིང་པའི་ངང་། །

riktong yermé chokgyur lingpé ngang

To awareness and emptiness indivisible, Chokgyur Lingpa—

1 The Assembled Realization of the Gurus (Lama Gongdü) is a cycle of practices revealed as a terma by Sangyé Lingpa (1340-1396), and one of the most important terma cycles of the Dzokchen tradition.

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བདག་རྒྱུད་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །

solwa deb so dak gyü jingyi lob

To all of you, I pray and bow! Please bless my mindstream!

གནས་སྐབས་བདེ་སྲིད་ཉེས་ཞི་ལེགས་འཕེལ་ནས། །

nekab dekyi nyé zhi lek pel né

In this temporary state, may we have bliss and joy, may negativity be subdued, and may the positive increase.

ཚོགས་ལྷན་དང་པོའི་དཔལ་ལ་སྦྱིད་གུར་ནས། །

dzokden dangpö pal la chö gyur né

May we enjoy the splendor of the first eon, the Golden Age,

འཆི་ཚེ་བརྒྱ་འོད་དུ་སྐྱུར་བགྲོད་ཤོག། །

chi tsé pema ö du nyur drö shok

And at death go swiftly to the palace of Lotus Light!

ཨོཾ་ཧཱུྃ་ཧཱུྃ་བཙུན་གུ་རུ་མེ་མ་རྩུ་གི་རྩུ་སའ་སི་རྩུ་པ་ལ་ཧཱུྃ་ཧཱུྃ།

om ah hung benza guru deva dakini sarva siddhi pala hung ah

མང་དུ་བསྒྲིགས།

Recite this mantra many times.

འདི་ལྟར་དགོས་ཞེས་སྒྲགས་འཆང་རིག་འཛིན་དཔལ་འབྱོར་གྱིས་བསྐྱེལ་ངོར། རེད་རང་ལ་གསོལ་
འདེབས་འོས་མེད་ཀྱང་ཉིད་ཚང་གིས་རེད་རང་ལ་རག་གན་གསེར་དུ་མཐོང་འདུག་པས། དད་པའི་ངོ་
མི་ལྷོག་པའི་བྱིར་བྱིས་པ་འདི། བྱི་སོའི་རིང་བསེལ་གྱི་དཔེ་ལྟར་ལྷག་བསམ་བཟང་སོས་མཚོགས་པར་
བྱིས། འོན་ཀྱང་རེད་རང་ཞན་ན་ཡང་། གུ་རུ་རིན་པོ་ཆེའི་བྱིན་གྱིས་བསྐྱེལ་བས་ཤེ།

This was written at the heartfelt request of the mantradhara Rigzin Paljor, who said he was in need of something like this. Even though I am not worthy of prayer and entreatment, nonetheless, since he and his family perceive me like brass that is mistaken for gold, I have written this in order not to undermine their faith. Bringing to mind the instance of relics appearing from a dog's tooth,² I composed this quickly with positive and pure intention. For even though I myself am lowly, Guru Rinpoche's blessings are extraordinarily powerful.

² This is a reference to the well-known story of buddha relics appearing from a dog's tooth due to the power and strength of an old lady's faith.

༥ སློབ་མས་བསྐྱེལ་བའི་གསོལ་འདེབས།
Prayer for the Disciples

ཨོམ་དོམ་ གདོད་མའི་མགོན་པོ་ཆེས་སྐྱ་ཀུན་ཏུ་བཟང་། །

emaho, dömé gönpo chöku kuntuzang

How amazing! Primordial protector, dharmakaya Samantabhadra;

འོངས་སྲིད་རྫོགས་སྐྱ་རིགས་ལྔ་ཡབ་ཡུམ་བཅུ། །

longchö dzok ku rik nga yabyum chu

The five sambhogakaya families, the ten Lords and Ladies;

སྐྱེལ་སྐྱ་སངས་རྒྱལ་འགྲུ་བྱུ་བ་པ་དང་། །

tulku sangye shakya tubpa dang

The nirmanakaya buddhas, Shakyamuni and all thousand and two teachers;

སྟོན་པ་སྟོང་ཙ་ཉེ་བའི་སྲས་ཆེན་སོགས། །

tönpa tong tsa nyewé sé chen sok

The close heart-son heirs and all such noble beings;

སྲོགས་བཅུ་དུས་གསུམ་བྱོན་པ་རྒྱལ་བའི་ཚོགས། །

chok chu dü sum jönpa gyalwé tsok

Assembly of victorious ones of the ten directions and the three times—

བདེ་བར་གཤེགས་པ་རྣམས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

dewar shekpa nam la solwa deb

To all the sugatas, I pray and bow!

བདག་དང་འགོ་རྒྱལ་འཁོར་བའི་གནས་ནས་རྫོངས། །

dak dang dro druk khorwé né né drong

Guide me and all beings, all six classes, out of samsara!

འཛིན་རྟེན་མིག་གྲུར་འཕགས་ཡུལ་སློབ་དཔོན་བརྒྱད། །

jikten mik gyur pakyul lobpön gyé

Eight teachers of the noble land, the eyes of the world;

གསང་ཆེན་སྟོན་གཙོ་གུ་རུ་རིན་པོ་ཆེ། །

sang chen tön tso guru rinpoche

Chief teacher of the great secret, Guru Rinpoché;

གསང་སྒྲགས་བཀའ་ཡི་བསྟུ་དཔོན་མཚོ་རྒྱལ་མ། །

sang ngak ka yi du pön tsogyalma

Lady Tsogyal, main compiler of the secret mantra teachings and

བྱུགས་བྱོན་ལུ་ཏུ་མངའ་བདག་ཡབ་སྲས་བཞི། །

tuk jön mu tra ngadak yabsé zhi

The guru's heart-mudra consort; the monarch and his three sons;

རྩེ་འབངས་ཉེར་ལྔ་མཁས་དང་གྲུབ་པའི་གཙོ། །

jebang nyernga khé dang drubpé tso

The twenty-five subjects, foremost scholars and siddhas—

བོད་ལ་རྗིན་ཅན་མཛད་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

bö la drinchen dzé la solwa deb

To all who have shown such kindness to Tibet, I pray!

སྐྱིགས་མའི་བོད་འབངས་རྣམས་ལ་བྱུགས་རྩེའི་གཟིགས། །

nyikmé bö bang nam la tukjé zik

Please look with compassion upon the Tibetan people, hapless beings of this degenerate age.

འཛིག་རྟེན་སྟོན་མེ་གཏེར་ཆེན་བརྒྱ་རྩེའི་ཞབས། །

jikten drönmé terchen gya tsé zhab

Lamps of the world—the hundred and eight great tertöns;

རིས་མེད་འགྲོ་འདྲེན་གཏེར་ཕྱན་སྟོང་ཙ་གཉིས། །

rimé dro dren tertren tong tsa nyi

The thousand and two minor tertöns, unbiased guides of beings;

འབྲེལ་ཚད་དོན་ལྡན་ཡང་གཏེར་བྱེ་བའི་ཚོགས། །

dreltsé dönden yangter jewé tsok

And the millions of tertöns who find treasures anew, benefiting all whom they encounter;

ཚོས་བདག་བརྒྱུད་འཛིན་བྱེད་པར་ད་ལྟའི་དུས། །

chödak gyü dzin khyepar danté dü

The Dharma lords and the lineage holders;

མཁས་བཙུན་སུལ་བྱུང་བསྟན་འགྲོའི་མིག་རྣམས་སུ། །

khé tsün puljung ten drö mik nam su

And in particular, all those in this present age who are perfectly learned and disciplined,

མཛེས་པར་གར་སྐྱུར་འབྲུལ་མེད་གང་ཟག་མཚོག། །

dzepar gar gyur trulmé gangzak chok

Unmistaken and supreme, who with their entrancing dance

ཐེ་ཚོམ་གནས་མེད་རྣམས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

tetsom nemé nam la solwa deb

Beautify the eyes of the doctrine and beings—

བྱེད་པར་སྒྲིགས་མའི་བསྟན་འཛིན་བརྗེ་ཉ། །

khyepar nyikmé tendzin pandita

To all you noble ones who are beyond all doubt, I pray and bow!

ཆེ་མཚོག་འདུས་རྩལ་བྱུང་སེམས་ཚད་མེད་ཅིང་། །

chemchok dü tsal changsem tsemé ching

And especially, the pandit who upholds the doctrine in this dark age,

འགྲུ་ཐེའི་སྣོང་འབྲུངས་མཛད་པ་བཅུ་གཉིས་གྱི། །

dru jé dong trung dzepa chunyi kyi

Chemchok Dütсал of immeasurable awakened mind,

འགྲོ་འདེན་མགོན་པོ་དཔལ་ལྷན་འགྲུར་མེད་ཅེས། །

dro dren gönpo palden gyurmé ché

Who took birth on the anthers of a lotus and displayed the twelve deeds,

བཀའ་འཛིན་ཅན་གྱི་སྐྱེ་མར་གསོལ་བ་འདེབས། །

kadrinchen gyi lamar solwa deb

The guide and guardian of beings, ever-gracious guru Palden Gyurmé—to you, I pray and bow!

གཉིས་ཚོག་གྱུར་པར་གསོལ་བ་བཏབ་པའི་མཐུས། །

chikchok gyurpar solwa tabpé tü

Through the power of this prayer to you, all-encompassing embodiments,

ཕྱི་ནང་བར་ཆད་ནི་བར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །

chi nang barché zhiwar jingyi lob

Bless me that outer, inner, and secret obstacles are quelled!

དངོས་གྲུབ་རྣམ་གཉིས་ཐོབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །

ngödrub nam nyi tobpar jingyi lob

Bless me that the two siddhis are attained!

རང་སེམས་སངས་རྒྱས་མངོན་སུམ་མཐོང་བ་དང་། །

rangsem sangye ngönsum tongwa dang

Bless me that I may directly see my own mind as the buddha,

ནམ་ཞིག་སྐྱེ་འཆིའི་ཁ་ལོ་གར་བསྐྱར་གྱང་། །

namzhik kyechi khalo gar gyur kyang

And that throughout all lifetimes, wherever birth and death lead me,

ཚོར་བས་ཨོ་རྒྱན་པདྨས་རྗེས་འཛིན་ཤོག། །

tserab orgyen pemé jedzin shok

I am accepted and embraced by Orgyen Pema, Lotus of Uddiyana!

ཅེས་པའདི་ཡང་སྲ་འགྱུར་དོན་ཤེས་པའི་བརྒྱུད་འཛིན་གྱུ་རུ་བསྐྱོམ་པ་སྲགས་འཆང་སེར་སྐྱ། འབེ་བཟའ་
བཅས་ནས་བསྐྱུལ་དོར། བྱིན་བ་མཚོག་གྱུར་གླིང་པས་བྲིས། དགེ་བས་འགྲོ་གྲུན་ཨོ་རྒྱན་པདྨའི་གོ་
འཕང་ཐོབ་པར་ཤོག། །

I, Chokgyur Lingpa, wrote this at the request of several ordained and lay mantradhavas and their consorts who practice the Guru and hold the lineage of the Vajrayana of the Early Translations. Through this virtue, may all beings attain the state of the Lotus of Uddiyana!

༄ ཀམ་རྗེ་ཇེས་བསྐྱེལ་བའི་གསོལ་འདེབས།
Prayer for Karma Dorjé

སངས་རྒྱལ་ཀུན་འདུས་བསྐྱེལ་འབྱུང་། །

sangye kündü pema jung
Embodiment of all buddhas, Padmasambhava;

ཡི་དམ་འདུས་བ་བྲག་པོ་རྩེལ། །

yidam düpa drakpo tsal
Embodiment of all yidams, Drakpo Tsal—

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བར་ཆད་སོལ། །

solwa deb so barché sol
I pray to you now! Dispel obstacles!

འཕྲལ་ཡིན་ཀུན་ཏུ་དགའ་ལེགས་སྦྱེལ། །

tral yin küntu gelek tsol
Now and forever, bestow virtue and excellence!

ཅེས་གྲུ་སྲི་ལྷགས་རྒྱུད་བ་བཅུན་པ་ཀམ་རྗེ་ཇེས་བསྐྱེལ་འོར་མཚོག་གླིང་གིས་བྲིས།

This was written by Chokgyur Lingpa at the request of the monk Karma Dorjé, who is of the mantric lineage of the Guru.

༥ དད་ལྷན་གྱིས་བསྐྱེད་པའི་གསོལ་འདེབས།
Prayer for the Faithful

ཨོམ་རྟོ། ཚོས་སྐྱ་སྐྱའ་བ་མཐའ་ཡས་སྐྱེད་རས་གཟིགས། །
emaho, chöku nangwa tayé chenrezik
Emaho! Dharmakaya Amitabha; Avalokiteshvara;

རྒྱལ་ཀུན་འདུས་པའི་སྤྱི་གཟུགས་བཟོ་འབྱུང་། །
gyal kündüpe chizuk pema jung
Padmasambhava, embodiment of all the victorious ones;

མ་གཅིག་མཁའ་འགྲོ་ཡེ་ཤེས་མཚོ་རྒྱལ་མ། །
ma chik khandro yeshe tsogyalma
Only mother, dakini Yeshé Tsogyal—

གསོལ་འདེབས་འདོད་དོན་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །
soldeb dödön drubpar jingyi lob
I pray to you all! Grant your blessings that our wishes be fulfilled!

ནམ་མཁའི་སྤིང་པོའི་ཐིན་ལས་སྐྱེད་པ་མཚོག། །
namkhé nyingpö trinlé trulpa chok
Palden Gyurmé Tsewang Trinlé,

དཔལ་ལྷན་འགྲུར་མེད་ཚེ་དབང་ཐིན་ལས་དང་། །
palden gyurmé tsewang trinlé dang
Supreme emanation of the awakened activity of Namkhé Nyingpo,

ལང་གྲོ་ལོ་རྫོ་མཚོག་གྱུར་དྲག་པོའི་ཞབས། །
lang dro lo tsa chokgyur drakpö zhab
Langdro Lotsawa, Chokgyur Drakpo—

གསོལ་འདེབས་འདོད་དོན་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །
soldeb dödön drubpar jingyi lob
I pray to you all! Grant your blessings that our wishes be fulfilled!

མུ་རུབ་བཅོན་པོ་མཚོག་གྲུར་གླིང་པ་དང་། །

mu rub tsenpo chokgyur lingpa dang
Murup Tsenpo, Chokgyur Lingpa,

ཡི་དམ་མཁའ་འགྲོ་ཚེས་སྐྱོང་ལོར་ལྷ་འི་ཚོགས། །

yidam khandro chökyong norlhé tsok
Assembled yidams, dakinis, Dharma protectors, and wealth deities—

གསོལ་འདེབས་བདག་རྒྱུད་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབས་པ་དང་། །

soldeb dak gyü jin gyi labpa dang
I pray to you all! Bless my mindstream and inspire me to virtue!

དགོ་བའི་སྐལ་བྱེད་མི་རྟག་འཚི་བ་དེ། །

gewé kal jé mi tak chiwa dren
May I recall the truth of impermanence and death,

རང་ངོ་རང་ལུས་བདག་འཛིན་འགོང་པོ་གྲུལ། །

rang ngo rang shé dakdzin gongpo tul
Recognize my own face, quell the demon of self-clinging,

ཚོས་ཀུན་སྐྱུ་མར་རྟོགས་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །

chö kün gyumar tokpar jingyi lob
And realize that all things are nothing but illusion!

ཚོ་འདིར་ཚོ་རིང་ནད་མེད་ཚོས་དང་སྲོད། །

tsé dir tsering nemé chö dang chö
In this life, may I live long, be healthy, and practice the Dharma!

ཕྱི་མ་སྤྱང་མཐའ་ཁྱེད་གྱི་ཞལ་མཐོང་ནས། །

chima nang ta khyé kyi zhal tong né
Amitabha, in my next life may I behold your face!

སྐྱུ་རས་གཟིགས་གྱི་མུགས་རྗེས་སྐྱུན་གྱིས་གཟིགས། །

chenrezik kyi tukjé chen gyi zik
Avalokiteshvara, gaze upon me with your eyes of compassion!

པམ་འཇུང་གཞུང་མཚོག་གིས་ལམ་སྤོངས། །

pema jungné chok gi lam na drong

Supreme Pemajungné, guide me along the path!

ནམ་ཡང་བད་འབྱུང་ཁྱེད་དང་འབྲལ་མེད་ཅིང་། །

namyang pejung khyé dang dralmé ching

May I never be separated from you, Padmasambhava!

པམ་འཇུང་གཞུང་སྤྱགས་རྗེ་རྒྱུད་མ་རིང་། །

pema jungné tukjé gyang ma ring

May your compassion never be far from me, Lotus Born One!

སྤྱགས་རྗེས་གཟིགས་ཤིག་གུ་རུ་རིན་པོ་ཆེ། །

tukjé zik shik guru rinpoche

Look upon me with compassion, Guru Rinpoché!

ཨོའུ་མུང་བཅའ་གུ་རུ་པམ་སིདྲི་མུང་།

om ah hung benza guru pema siddhi hung

ཞེས་དད་ལྷན་གྱིས་བསྐྱེད་པའི་རིག་འཛིན་མཚོག་གུ་རུ་གྲིང་པས་སྦྱར་བའོ།།

This was composed by the vidyadhara Chokgyur Lingpa at the request of the faithful.

ནོར་ལྷ་ཐམས་ཅད་སྐྱ་མའི་རོལ་བ་ཆེ། །

norlha tamché lamé rolpa ché

And all the wealth deities. All is the guru's great display!

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་མི་མཐུན་ཀླན་ནི་ནིང་། །

solwa deb so mitün kün zhi zhing

I pray to you all! May all adversity be pacified!

གཙུག་ལག་འདུས་སྤྲོ་རབ་རྒྱས་མཐུན་རྐྱེན་འཕེལ། །

tsuklak düdé rabgyé tünkyen pel

May monasteries and sangha flourish!

May conducive conditions increase!

ལྟ་སྲོད་མཐར་ཕྱིན་བྱང་རྒྱལ་མཚོག་ཐོབ་པོག། །

tachö tarchin changchub chok tob shok

May view and conduct be perfected,

And supreme awakening attained!

ཅེས་པ་འདི་ནི་རྣམ་འདྲེན་དམ་པ་ཚངས་སར་སྐྱ་མ་ཀམ་རྩུལ་ཁྲིམས་རབ་བརྟན་གྱིས་གསུང་ངོར་མཚོག་གྱུར་
སྲིང་བས་དག་བར་བྲིས་པའོ།།

This was written in virtue by Chokgyur Lingpa at the request of the Tsangsar Lama, Karma Tsültrim Raptan, a sublime guide for beings.

ལྷ དང་བའི་ཤིང་རྟ།
Chariot of Faith

སངས་རྒྱལ་ཚེས་དང་དགོ་འདུན་འདུས་པའི་སྐུ། །

sangye chö dang gendün düpé ku

Guru Rinpoché, awakened body of the Buddha, Dharma, and Sangha,

གུ་རུ་རིན་པོ་ཆེ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

guru rinpoche la solwa deb

I pray to you!

ལྷ་མ་ཡི་དམ་མཁའ་འགྲོ་འདུས་པའི་གསུང་། །

lama yidam khandro düpé sung

Guru Rinpoché, awakened speech embodiment of the guru, yidam, and dakinis,

གུ་རུ་རིན་པོ་ཆེ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

guru rinpoche la solwa deb

I pray to you!

ཤར་གྲོལ་མཐའ་བྲལ་འདུས་མ་གྲུས་པའི་བླགས། །

shardrol tadröl dümajé pé tuk

Guru Rinpoché, awakened mind, where thoughts are liberated upon arising,

གུ་རུ་རིན་པོ་ཆེ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

guru rinpoche la solwa deb

Free from extremes, and uncompounded, I pray to you!

བདག་སོགས་འགྲོ་བ་སེམས་ཅན་ལ་ལྟུང་ལ། །

dak sok drowa semchen malü la

Guru Rinpoché, please look with eyes of compassion

བླགས་ཇེས་གཞིགས་ཤིག་གུ་རུ་རིན་པོ་ཆེ། །

tukjé zik shik guru rinpoche

Upon all of us wandering sentient beings.

ལྷན་ལྷོད་ལ་སློང་ནས་ཡིད་ཆེས་ནས། །

lama khyé la nying né yiché né

I trust in you from the depths of my heart.

སློ་སྣོ་ཚེས་ལ་འགྱུར་བར་བྱིན་གྱིས་སློབས། །

lona chö la gyurwar jingyi lob

Please bless me that my mind turns toward the Dharma!

དལ་འབྱོར་རིན་ཆེན་རྗེད་པར་དཀའ་བ་དང་། །

daljor rinchen nyepar kawa dang

Please bless me that I always remember

མི་རྟག་འཆི་བ་དྲན་པར་བྱིན་གྱིས་སློབས། །

mi tak chiwa drenpar jingyi lob

The difficulties of obtaining these precious freedoms and riches,

རྒྱུ་འབྲས་སྤང་བྲལ་ཚུལ་བཞིན་བྱེད་པ་དང་། །

gyundré panglang tsulzhin jepa dang

And that death and impermanence are always kept close in my mind!

འཁོར་བ་སྐྱོན་དུ་མཐོང་བར་བྱིན་གྱིས་སློབས། །

khorwa kyön du tongwar jingyi lob

Please bless me that I may live truly, adopting and abandoning according to karma's process,

དཀོན་མཆོག་གསུམ་གྱི་སྐྱབས་འོག་ལ་ཚུད་ཅིང་། །

könchok sum gyi kyab ok la tsü ching

And that I come to see samsara as flawed!

གཞན་པར་བྱང་སེམས་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་སློབས། །

zhenpen changsem kyewar jingyi lob

Please bless me that I am protected by the Three Jewels,

སྲིག་སྲིབ་ཉམས་ཆག་མ་ལུས་ཀྱན་བྱང་ནས། །

dikdrib nyamchak malü kün jang né

And that the mind of bodhichitta—the heartfelt wish to benefit others—dawns within me!

ཚོགས་གཉིས་ཡིངས་སུ་ཕྱོགས་པར་བྱིན་གྱིས་སློབས། །

tsok nyi yongsu dzokpar jingyi lob

With all my misdeeds purified—my obscurations, violations, and breaches—

ལྷ་མའི་བྱིན་སླབས་སྣིང་ལ་འབྲུགས་ནས་སུ། །

lamé jinlab nying la zhuk né su

Please bless me that I perfect the two accumulations!

རང་སེམས་ཚོས་སྐྱར་རྟོགས་པར་བྱིན་གྱིས་སློབས། །

rangsem chökur tokpar jingyi lob

Bless me that the guru's inspiration and grace enters my heart so that I may realize my mind as dharmakaya!

ཅེས་རང་གི་གསུང་དབང་གྲགས་དགེལ་སྐྱོར་བའི་ཕྱིར། གུ་རུ་རིན་པོ་ཆེ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་པ་དད་པའི་
ལིང་ཏྟ་ཞེས་བྱ་བ་མཚོག་གུར་སྣིང་པས་བྱིས་པ་དགའོ། །

I, Chokgyur Lingpa, wrote this prayer to Guru Rinpoché entitled Chariot of Faith for my younger brother, Wangdrak, so that he might turn to virtue. May this bring goodness!

། ཀུན་འདུས་གུ་རུ་རྗེ་ལ་གསོལ་འདེབས་བྱིན་རྒྱལ་སྐྱེ་བའ་ལྷ་ཉིག་ཟེགས་མ། །

Pearl Droplets of Blessings:

A Prayer to the Guru Who Embodies All

དུས་གསུམ་དགོངས་བད་སྟན་གཏེར་སྟོན་ལམ་བརྒྱད། །

dü sum gong da nyen ter mönlam gyü

You infuse all the dharmakaya, sambhogakaya, and nirmanakaya vidyadharas of

ཚོས་ལོངས་སྤུལ་སྤྱི་རིག་འཛིན་རྣམས་ལ་བྱེད། །

chö long tulkü rigdzin nam la khyab

The wisdom, sign, scriptural, treasure, and aspiration lineages in all three times.

ལྷ་མ་སངས་རྒྱུས་ཀུན་འདུས་གུ་རུ་ལ། །

lama sangye kündü guru la

To you, Guru embodying all guru-buddhas,

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བདག་རྒྱུད་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །

solwa deb so dak gyü jingyi lob

I pray: please bless my mindstream!

མདོ་སྐྱེ་སེམས་གསུམ་བཀའ་བརྒྱུད་དགོངས་པ་འདུས། །

do gyu sem sum kagyé gongpa dü

The trio of Sutra, Illusion, and Mind;³

The Eight Transmissions;⁴ and the Assembled Realization—⁵

མ་ལུས་སྟོང་བསྐྱེད་པའི་དགྲིལ་འཁོར་གཙོ། །

malü tro dang duwé kyilkhor tso

As chief of the mandala, you emanate and reabsorb them all.

3 The trio of Sutra, Illusion, and Mind (Tib. *mdo sgyu sems gsum*) refer to the *Sutra of Assembled Realization* (Tib. *mdo dgongs pa 'dus pa*), the *Web of Illusion Tantra* (Tib. *rgyud sgyu 'phrul drwa ba*), and the Eighteen Mind Sections of Anuyoga.

4 The Eight Transmissions (Tib. *sgrub pa bka' brgyad*), also known as Eight Sadhana Teachings, are the eight deity lineages that the eight vidyadharas of India transmitted to Guru Rinpoche.

5 The *Combined Realization of All Buddhas* (Tib. *sangs rgyas thams cad kyi dgongs pa 'dus pa'i mdo*) is a major Anuyoga scripture.

ཡི་དམ་དམ་ཚེས་ཀུན་འདུས་གུ་རུ་ལ། །

yidam damchö kündü guru la

To you, guru embodying all yidams and sacred Dharma,

གསོལ་བ་འདེབས་སོམ་ཚོགས་ལྷན་དངོས་གྲུབ་སྣེ་ལ། །

solwa deb so choktün ngödrub tsol

I pray: bestow the supreme and common siddhis!

ཕྱི་ཡི་ཉན་ཐོས་ནང་གི་བྱང་སེམས་དང་། །

chi yi nyentö nang gi changsem dang

You are the noble lord of the assembly of outer shravakas,

གསང་བ་དཔའ་བོ་མཁའ་འགྲོའི་ཚོགས་དངོན་ཇེ། །

sangwa pawo khandrö tsok pön jé

Inner bodhisattvas, and secret dakas and dakinis.

ཚོགས་མཚོག་མཁའ་འགྲོའི་དབང་ཕྱུག་གུ་རུ་ལ། །

tsok chok khandrö wangchuk guru la

To you, sovereign Guru of the foremost assembly of dakinis,

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ཕྱི་ནང་བར་ཆད་སོལ། །

solwa deb so chi nang barché sol

I pray: dispel the outer and inner obstacles!

སྐྱེ་ཚབ་ལུང་བསྟན་གསུང་ཚབ་གཏེར་དུ་སྤྲུལ། །

kutsab lungten sung tsab ter du bé

You prophesied representations of your body,

Concealed countless treasures as representations of your speech,

ཐུགས་གྱི་དགོངས་པ་ལས་ཅན་གྲུ་ལ་གཏད། །

tuk kyi gongpa lechen bu la té

And entrusted your heart realization to those with karmic connections.

བོད་ལ་སྐྱེ་བྱེད་ཆེ་བའི་གུ་རུ་ལ། །

bö la kudrin chewé guru la

To you, Guru who has shown the greatest kindness to Tibet,

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ཚེས་མཐུན་བསམ་པ་སྐྱབ། །

solwa deb so chö tün sampa drub

I pray: fulfill our wishes in accordance with the Dharma!

གུ་རུ་ཁྱེད་དང་བརྒྱུད་པ་འཛིན་ལྷན་ལ། །

guru khyé dang gyüpa dzin nam la

To you, my guru, and to all the lineage holders,

བདག་གིས་སློབ་གཏང་རེ་ལྟོས་བཞིན་ལགས་ན། །

dak gi lo té ré tö gyi lak na

As I surrender myself and place all trust in you,

སློབ་གྱི་ཞལ་བཞེས་བཞིན་དུ་བྱགས་ཇེས་གཟིགས། །

ngön gyi shyalshyé shyindu tukjé zik

Look upon us with compassion, as you pledged to do:

གནས་སྐབས་མཐར་ཐུག་འཛིགས་པ་ཀུན་ལས་སློབས། །

nekab tartuk jikpa kün lé kyob

Temporarily and ultimately, protect us from all fears!

མཐུན་ཁྱེན་ཚེ་བསོད་སློབས་འབྱོར་ཉམས་རྟོགས་སྤེལ། །

tünkyen tsesö tobjor nyamtok pel

Augment all favorable conditions:

Long life, merit, strength and wealth, experience and realization!

མོས་བཞི་དབང་སྐྱད་རང་གཞན་དོན་གཉིས་འགྲུབ། །

mö shyi wangdü rangshyen dön nyi drub

Help us to attract the four types of admiration⁶

And to fulfill the twofold benefit of self and other.

6 The four types of admiration are often mentioned in magnetizing practices such as Kurukulla. They are: 1) the admiration of being treated with kindness, since one is seen as a father or mother; 2) the admiration of being respected, since one is seen as a teacher; 3) the admiration of being renowned, since one is seen as a king; 4) the admiration of being loved, since one is seen as a friend.

དབྲུག་བགོགས་ཚོར་གཙོད་རང་རིག་མངོན་གྱུར་ནས། །

dragek tsarchö rangrig ngöngyur né

Grant your blessings that we may vanquish foes and obstructers

སྐྱེ་ལོད་དུ་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་སྐྱོབ་ས། །

pema ö du kyewar jingyi lob

And actualize natural awareness, and thus take birth in Lotus Light!

ཅེས་དཔལ་འདི་བོ་ཚེའི་གདན་ས་འཛོན་པ་རྗེ་དུང་རིན་པོ་ཚེའི་གསུང་ངོར། མཚོགས་གླུར་གླིང་པས་ཚོས་རྗེ
མཁར་དུང་པའི་གཞིས་རྒྱུད་དུ་བྲིས་པ་ཡུན་དུ་དགའ་བར་གྱུར་ཅིག །

At the behest of Jedrung Rinpoche,⁷ the head of the glorious monastic seat of Riwoché, Chokgyur Lingpa wrote this in the Dharma Lord Khardrung's residence. May it bring continuous goodness!

7 Jedrung Trinlé Jampa Jungné (1856-1922).

ལྷ རག་དབང་ཅིན་ཚེན་གྱིས་བསྐྱེལ་བའི་གསོལ་འདེབས།
Prayer for Ngakwang Rinchen

ནམོ་གུ་རུ། སངས་རྒྱལ་གུན་གྱི་བདག་ཉིད། །

namo guru, sangye kün gyi daknyi
Namo guru! Essence of all buddhas,

གུ་རུ་པཎྌ་འབྱུང་གནས། །

guru pema jungné
Guru Padmasambhava,

འདི་ཕྱི་འི་སྐྱབས་གནས་ཁྱེད་ལ། །

di chi kyabné khyé la
Source of refuge in this and all future lives,

གསོལ་བ་སྤོང་ནས་འདེབས་སོ། །

solwa nying né deb so
I pray to you from the core of my heart!

ལྷ་མ་ཁྱེད་ཀྱི་སྐྱབས་རྗེས། །

lama khyé kyi tukjé
With your compassion, O guru,

བདག་གི་ནད་གདོན་སོལ་ཅིག། །

dak gi nedön sol chik
Dispel illness and harmful spirits!

སྤྱི་གསལ་ཉམས་ཚག་བྱུང་ནས། །

dikdrib nyamchak jang né
With all my misdeeds purified—my obscurations, violations, and breaches—

ཚོ་བསོད་ལོངས་སྤྱོད་ཉམས་རྟོགས། །

tsesö longchö nyamtok
Quickly increase my lifespan, merit, and enjoyments,

ལྷུང་དུ་རྒྱས་པར་མཛོད་ལ། །

nyurdu gyepar dzö la

And swiftly augment my experience and realization!

མིས་བཞི་ཁམས་གསུམ་དབང་སྟུང། །

mö zhi kham sum wangdü

Help me to master the four admirations,
To bring the three realms under my control,

ཉོན་མོངས་དགྲ་བགོགས་ཚར་ཚོད། །

nyönmong dragek tsar chö

And to vanquish all afflictions, obstructers, and foes.

བྱིན་རྒྱལ་འཕོ་བའི་དབང་ཚེ། །

jinlab powé wangchen

Bestow upon me, in this very moment,

ད་ལྟ་ཉིད་དུ་བསྐྱར་ནས། །

danta nyi du kur né

The supreme empowerment of the transference of blessings,

བདག་རྒྱུད་བྱིན་གྱིས་རྫོབས་ཤིག། །

dak gyü jingyi lob shik

And thus bless my mind stream!

གནས་སྐབས་མཐར་ཐུག་ཀུན་ཏུ། །

nekab tartuk küntu

Now and forever, at all times and in all places,

སྐབས་ཇེ་དེ་སྐྱོན་གྱིས་གཟིགས་ཤིག། །

tukjé chen gyi zik shik

Look upon me with eyes of compassion!

རང་བྱུང་སངས་རྒྱས་དགོངས་པ། །

rangjung sangye gongpa

The wisdom realization of self-arisen awakening,

མཐའ་བྲལ་སློང་དཔལ་ལྷ་བ། །

tadral lodé tawa

The view that is beyond all limitations, that transcends conceptual mind—

གཏན་ལ་འབབས་པར་མཛོད་ཅིག །

ten la bebpar dzö chik

Help me to resolve this, with full certainty!

འདི་སྤྱི་བར་དོ་ཀུན་ཏུ། །

di chi bardo küntu

In this life, in future lives, and in the bardo in between,

མཐོ་བཏང་དམའ་བཏང་ཁྱེད་ཤེས། །

to tang ma tang khyé shé

You alone know whether I am going to rise or fall—

རེ་ས་གཞན་དུ་མེད་དོ། །

resa zhendu mé do

I have no other hope but you!

སློབ་ཀྱང་ཨོ་རྒྱན་ཁྱེད་ཡིན། །

lo té orgyen khyé yin

My object of genuine trust, Uddiyana, is you!

སྐྱེ་བ་ཀུན་ཏུ་བྱིན་སློབས། །

kyewa küntu jin lob

Bless me throughout all my lives!

མཚོག་དང་ཐུག་མེད་དངོས་གྲུབ། །

chok dang tünmong ngödrub

The siddhis, both common and supreme,

ད་ལྟ་ཉིད་དུ་སྤྲོལ་ཅིག །

danta nyi du tsol chik

Bestow them upon me right now!

ཚོ་སྲོག་མི་ལོགས་རྗེ། །

tsesok mishik dorjé

Make my life force indestructible, like a vajra,

གཞི་མ་མེད་བརྟན་པར་མཛོད་ཅིག། །

zhommé tenpar dzö chik

Immovable, invincible, and firm!

ནམ་ཞིག་བསྐྱེད་དུ། །

namzhik pema ö du

When death comes, may I travel to Lotus Light,

རིག་འཛིན་མཁའ་འགྲོ་མང་པོས། །

rigdzin khandro mangpö

Led from in front and ushered from behind

སྲོན་བསུ་རྗེས་སྐྱོལ་གཡེལ་མེད། །

ngönsu jé kyol yelmé

By an unfailing host of vidyadharas and dakinis!

ལམ་སྐྱུར་དུ་བྱོངས་ལ། །

lam na nyurdu drong la

May I be guided swiftly along the path

དག་པའི་ཞིང་དུ་སྐྱོལ་ཅིག། །

dakpé zhing du kol chik

And escorted to the pure realms!

ཅེས་པའི་གདུང་དབྱངས་ཉེ་གནས་ངག་དབང་རིན་ཆེན་གྱིས་བསྐྱེད་བའི་དོར། ལྷགས་འཆང་མཚོག་གུར་
སྲིང་པས་ཡར་འབྱོལ་གཞིས་ཁང་དུ་བྱིས་པ་རྣམས་ཀུན་ཏུ་དགོ་བར་གྱུར་ཅིག། །

At the request of my close student and aide Ngakwang Rinchen, this song of yearning was written by the mantradhara Chokgyur Lingpa at Yarkyil Residence. May it always bring about goodness!

ལྷ ལྷ་མ་ཚེས་དབྱིངས་དང་སྐྱབ་པ་ཡིན་ཏེ་གྱིས་བསྐྱེལ་བའི་གསོལ་འདེབས།
Prayer for Lama Chöying and Yönten

རྗེ་སྐུ་གསུམ་གྱི་བདག་ཉིད་ལྷ་མ་ལ། །

jé ku sum gyi daknyi lama la

Lord Guru, embodiment of the three kayas,

ཡིད་གདུང་བ་དྲག་པོས་གསོལ་བ་འདེབས། །

yi dungwa drakpö solwa deb

I pray to you with intense and ferocious longing!

པ་ཁྱེད་གྱི་བྱ་གསལ་རྗེས་མ་གཟིགས་ན། །

pa khyé kyi tukjé ma zik na

Father, if you don't look upon me with compassion,

མི་བདག་ལ་རེ་ས་གཞན་ན་མེད། །

mi dak la resa zhen namé

I will have nowhere else to place my hope!

ང་ཚེས་སྐོལ་ཞུགས་ནས་ད་ལྟའི་བར། །

nga chögo la zhuk né danté bar

In the time since I first entered the gateway of Dharma,

སེམས་མི་འཇིགས་གཏད་སོའི་གདེང་མི་འདུག། །

sem mi jik tesö deng mi duk

I have yet to find the fearless stronghold of certainty.

ད་ལྟ་རང་གི་ན་ཅི་ཞིག་བྱ། །

danta rang shi na chizhik ja

What will I do if death comes now?

ཚེས་སྐྱིད་ནས་བྱེད་པ་ཞིག་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །

chö nying né jepa zhik jingyi lob

Please bless me that I may practice the Dharma from my heart!

སྒྲོམ་གསུམ་ལ་བརྗོན་བ་བྱས་ལྷུ་ཡུང་། །

dom sum la tsönpa jé khul kyang

Though I make the pretense of striving in the three vows,

བདག་འཛིན་གཏན་ནས་མ་ཚོད་བས། །

dakdzin ten né machöpé

I have still not cut through self-clinging, not one bit;

འཁོར་བ་ལས་ཐར་ཐབས་ཅི་ཞིག་ཡོད། །

khorwa lé tar tab chizhik yö

How on earth will I ever go beyond samsara?

བདག་མེད་རྟོགས་པ་ཞིག་བྱིན་གྱིས་སློབས། །

dakmé tokpa zhik jingyi lob

Please bless me that I may realize selflessness!

སྐྱབ་ལ་མི་ཚེ་སྤང་ན་ཡང་། །

drub la mitsé pü na yang

Even though I have spent my whole life practicing,

དུག་མཉམ་ཕྱོགས་ཅོམ་མ་མཐོང་བས། །

duk nyam chok tsam matongwé

I still don't see purity and equality, not even slightly;

ཚོ་འདིར་སངས་རྒྱས་ག་ལ་འགྲུབ། །

tsé dir sangye gala drub

How will I ever reach awakening in this life?

བསྐྱེད་རྫོགས་ལྷུར་དུ་སླིན་པ་ཞིག་བྱིན་གྱིས་སློབས། །

kyedzok nyurdu minpa zhik jingyi lob

Please bless me to swiftly ripen in generation and completion!

ར་ད་བེ་ཏུ་སྐྱེ་མ་ཚོས་དབྱིངས་དང་སྐྱབ་པ་ཡོན་ཏན་གྱིས་བསྐྱེད་འོར་མ་ཚོག་གྱུར་གྱིང་བས་བྲིས་པ་དགོ། །

This was written by Chokgyur Lingpa at the request of Lama Chöying from Databehu and the practitioner Yönten. May this bring goodness!

ལྷ ཉིན་རྫོང་དགོང་པ་ལེས་གྱིས་བསྐྱེད་པའི་གསོལ་འདེབས།
Prayer for the Geshe from Nyindzong

རྒྱལ་ཀུན་འདུས་གཟུགས་གུ་རུ་བསྐྱེད་པ། །

gyal kündü zuk guru pema jung
Embodiment of all victors, Pemajungné,

ཤེས་རབ་ཆ་འཛིན་ཡེ་ལེས་མཚོ་རྒྱལ་མ། །

sherab cha dzin yeshe tsogyalma
Embodiment of insight, Mother Yeshé Tsogyal—

དབྱེར་མེད་རིག་འཛིན་སྐྱེ་མ་ཡབ་ཡུམ་ལ། །

yermé rigdzin lama yabyum la
Indivisible lord and lady vidyadhara guru—

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བདག་རྒྱུད་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །

solwa deb so dak gyü jingyi lob
I pray to you, please bless my mindstream!

མི་རྟག་འཆི་བས་རྒྱུད་བསྐྱེད་ཐར་འདོད་གྱིས། །

mi tak chiwé gyü kul tar dö kyi
Stirred by impermanence and death and longing for liberation,

བསྐྱེད་མེད་དགོན་མཚོག་གསུམ་ལ་སྐྱབས་སོང་ནས། །

lumé könchok sum la kyab song né
May I go for refuge in the undecieving Three Jewels.

ལས་འབྲས་ཡིད་ཆེས་སྡོམ་པ་གཙང་མ་སྲུང་། །

lé dré yiché dompa tsangma sung
With conviction in karma, may I guard my vows purely.

གཞན་པོ་ལྷན་སྐྱོད་ཆུབ་མཚོག་ཏུ་སེམས་བསྐྱེད་ནས། །

zhenpen changchub chok tu semkyé né
Arousing supreme bodhichitta for the benefit of others,

ལྷ་མ་སངས་རྒྱལ་དངོས་གྱི་དག་སྣང་ཐོབ། །

lama sangye ngö kyi daknang tob

May I generate to the pure perception that sees the guru as a buddha.

རང་སེམས་ལྷ་མ་སན་ཐོག་ཏུ་མ་བཅོས་ཞོག། །

rangsem ta khen tok tu machö zhok

May I rest my mind in the looker, free from all contrivances.

ངོས་བཟུང་མེད་པ་གསལ་སྟོང་འཛིན་མེད་ངང་། །

ngö zung mepa saltong dzinmé ngang

Bless me that, just like this, I remain free from grasping.
In lucid emptiness, utterly ungraspable,

ཡིངས་མེད་བརྩོན་འགྲུས་ལྷན་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །

yengmé tsöndrü denpar jingyi lob

And endeavor in this state, without distraction.

བྱང་རྒྱལ་ལམ་གྱི་འགལ་རྒྱེན་ཀུན་ཞི་ཞིང་། །

changchub lam gyi galkyen kün zhi zhing

Please, pacify all hindrances on the path to awakening.

མ་སྤྱོད་རྒྱེན་བསམ་དོན་ཚོས་བཞིན་འགྲུབ་པ་དང་། །

tünkyen samdön chö zhin drubpa dang

May all beneficial things that I wish for
Be fulfilled in accordance with the Dharma.

ས་དང་ལམ་གྱི་ཡོན་ཏན་རབ་རྗེས་ནས། །

sa dang lam gyi yönten rabdzok né

Help me to fully perfect the qualities of the bhumis and the paths,

ཚོ་གཅིག་སངས་རྒྱལ་རྒྱུར་དུ་འགྲུབ་པར་ཤོག། །

tsé chik sangye nyurdu drubpar shok

And swiftly reach awakening in this very life!

ཅེས་པ་ཉིན་རྗེང་དགོང་ལེས་ངོར་མཚོག་གྱུར་གླིང་པས་སྤེལ་བ་དགོ། །

This was written by Chokgyur Lingpa at the request of the Geshe from Nyimdzong. May this bring goodness!

ལྷ ཨོ་རྒྱལ་རྒྱུ་རིན་པོ་ཆེའི་གསོལ་འདེབས།
Prayer to Guru Rinpoche

ཨོ་ཨུཾ་ཧྲཱི། རྒྱལ་ཀུན་འདུས་གཞུགས་རིག་འཛིན་པར་འབྱུང་། །

om ah hung, gyal kündü zuk rigdzin pema jung

Om ah hung. Embodiment of all victors, vidyadhara Padmakara,

སྐྱེ་ཚབ་ལུང་བསྟན་གསུང་ཚབ་གཏེར་དུ་སྤྲས། །

kutsab lungten sung tsab ter du bé

You left foretold representations of your body,

You concealed countless treasures as representations of your speech,

ཐུགས་གྱིད་གོངས་པ་སྣོད་ལྡན་བུ་ལ་གཏད། །

tuk kyi gongpa nöden bu la té

And you entrusted your wisdom mind to suitable heirs.

བོད་ལ་བཀའ་རིན་ཆེ་བའི་གུ་རུ་ལ། །

bö la kadrin chewé guru la

You, who have shown such great kindness to Tibet,

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ཕྱི་ནང་བར་ཆད་སོལ། །

solwa deb so chi nang barché sol

Guru, I pray to you! Dispel all obstacles, outer and inner!

བསམ་པ་ཚོས་བཞིན་འགྲུབ་པར་གྱིན་གྱིས་སློབས། །

sampa chö zhin drubpar jingyi lob

Grant your blessings that my wishes ripen in accordance with the Dharma!

ཅེས་པའང་མཚོག་གྱུར་སྤིང་བས་ཁྲིས་པའི་དགོ་བས་བོད་ཁམས་གྱི་དུས་ངན་གྱི་འགྱུར་བ་ཐམས་ཅད་ཚེག་མེད་དུ་བསྐྱོག་པར་གྱུར་ཅིག།

This was written by Chokgyur Lingpa. Through this virtue, may the coming of these bad times in Tibet and Kham be averted, so that not even a trace remains.

ཕྱི བསྐྱེད་པའི་གསུམ་གསུམ་གྱི་འདུས་པ་སྐྱེད་པའི་གསོལ་འདེབས།
Prayer for Pema Sachu

རྒྱལ་བའི་གསང་གསུམ་གྱི་འདུས་པ་སྐྱེད་པའི་གསོལ། །

gyelwé sang sum kündü pema jung
Embodiment of the victor's three secrets, Pemajungné;

ཤེས་རབ་ཡུམ་མཚོག་མ་གཅིག་མཚོ་རྒྱལ་མ། །

sherap yum chok ma chik tsogyelma
Supreme insight consort, only mother, Tsogyal—

བཀའ་འཁོར་སྤྱི་ལུ་ལྷན་སྐྱེད་པའི་ཡབ་ཡུམ་ལ། །

kadrin sumden lama yapyum la
Mother and father guru of the threefold kindness—

མི་སྤྱེད་དང་བས་སྤྱིང་ནས་གསོལ་བ་འདེབས། །

miché dangwé nying né sölwa dep
I pray to you with steadfast heartfelt devotion!

བདག་དང་བདག་འདྲའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི། །

dak dang dak dré semchen tamché kyi
Quick! Pacify all illness, harmful spirits, and suffering,

ནད་གདོན་སྤྱི་ལུ་བསྐྱེད་པའི་སྤྱི་བ་དང་། །

nedön dukngel nyurdu zhiwa dang
For me and for each and every sentient being.

ལྷན་བསམ་དགོ་བའི་བར་ཆད་བསྐྱོད་ཏུ་གསོལ། །

lhaksam gewé barché dok tu söl
Avert all obstacles to pure intention and virtue!

དུས་གསུམ་ཤེས་བྱ་གྱུར་མ་གྱེན་འཇམ་པའི་དབྱེད་ས། །

dü sum sheja künkhyen jampé yang
All-knowing throughout the three times, Gentle Melodious Splendor, Mañjushri;

བྱུགས་རྗེའི་མངའ་བདག་འཕགས་པ་སྤྱན་རས་གཟིགས། །

tukjé ngadak pakpa chenrezik
Lord of compassion, Forever Gazing Avalokiteshvara;

མ་རུང་བདུད་འཛོམས་བཙོམ་ལྷན་གསང་བའི་བདག །

ma rung düjom chomden sangwé dak
Subduer of wicked demons, Blessed One, Lord of Secrets;

རྒྱལ་ཀུན་སྐྱེད་ཡུམ་འཕགས་མ་སྐྱོལ་མའི་ཞབས། །

gyel kün kyé yum pakma drölmé zhap
Mother of all victors, Liberating Lady, Noble Tara—

བདག་གི་སྐྱབས་གནས་མཚོག་རྣམས་སྐྱིད་ནས་ངེ། །

dak gi kyapné chok nam nying né dren
Supreme objects of refuge, I hold you in my heart.

འཛིགས་དང་སྤྱུག་བསྐྱེད་ལྷུང་དུ་ཞི་བ་དང་། །

jik dang dukngel nyurdu zhiwa dang
Swiftly, pacify all fear and suffering!

འགྲོ་བའི་དོན་ལ་བར་ཚད་མེད་པ་ཡི། །

drowé dön la barché mepa yi
Grant your blessings so that all pure intention and virtue

ལྷག་བསམ་དགོ་བ་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །

lhaksam gewa druppar chingyi lop
May be accomplished, free of obstacles, for the benefit of all!

གནས་དགོན་པ་རྣམས་བཅུའི་དོར། མཚོག་གྱུར་གྱིང་བས་འཕལ་དུ་བྱིས།

This was written spontaneously by Chokgyur Lingpa for Pema Sachu of Neten Monastery.

ལྷ ཀུན་བཟང་གྲོང་ཡངས་གྲིས་བསྐྱེད་པའི་གསོལ་འདེབས།
Prayer for Kunzang Longyang

སངས་རྒྱལ་ཀུན་འདུས་གུ་རུ་རིན་པོ་ཆེ། །

sangye kündü guru rinpoche
Embodiment of all buddhas, Guru Rinpoché,

གྲུབ་ཐོབ་ཀུན་གྱི་གཙོ་བོ་ཐོང་ཐོང་ཚུལ། །

drubtob kün gyi tsowo tötreng tsal
Chief of all siddhas, Mighty Skull Garland;

གྲུབ་པའི་རྒྱལ་མོ་ཡེ་ཤེས་མཚོ་རྒྱལ་མ། །

drubpé gyalmo yeshe tsogyalma
Queen of accomplished ones, mother Yeshé Tsogyal;

རྣམ་འཕྲུལ་རྒྱ་བོད་མཁས་གྲུབ་ཐམས་ཅད་དང་། །

namtrul gya bö khedrub tamché dang
All awakened emanations—learned adepts of Tibet and India,

ཁྱེད་པར་བཀའ་རིན་སུམ་ལུན་གླམ་ལ། །

khyepar kadrin sumden lama la
And, in particular, the guru of the threefold kindness—

མོས་གུས་གདུང་བ་དྲག་པོས་གསོལ་བ་འདེབས། །

mögü dungwa drakpö solwa deb
I pray to you all with fierce devotion and longing!

ལྷ་སྒྲུང་མེ་ཡིས་མ་དག་སྒྲུང་བ་བསྐྱེད། །

lha nang mé yi ma daknang ba sek
Grant your blessings that the fire of divine appearance burns to cinders all impure appearance,

ཨ་ཤེ་དུ་འབྲེལ་ཟག་བཅས་སུ་བེ་སྤངས། །

a shé du trö zakché pungpo jang

And that the ‘A’-stroke,⁸ radiating out and reabsorbing, purifies the defiled aggregates!

འོད་གསལ་ལ་གཏུམ་མོས་གཉིས་སྤང་བཀ་ཆགས་བཅོམ། །

ösal tum mö nyinang bakchak chom

Through the luminosity of fierce heat, may the habits of dualistic experience be overcome,

བདེ་དྲོད་ཡི་ཤེས་འབར་བར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །

dé drö yeshe barwar jingyi lob

And may the blissful warmth of pristine awareness blaze forth!

ཞེས་རྟོགས་ལྷན་ཀུན་བཟང་གྲོང་ཡངས་གྱིས་བསྐྱེལ་བ་དང་། སྤྱུ་ཚང་རྣམས་གྱིས་གཏུམ་མོ་ཞག་བདུན་
རྫོམ་པའི་སྐབས་སུ་ཉེ་བར་མའི་ཕྱིར་བདེ་དྲོད་ན་བུན་ལྟར་གཉིབས་པའི་རྫོང་གུ་རུའི་རྩུ་བསྐྱེལ་མཛད་པའི་
བཞུགས་ཁང་རྩུ་འཕུལ་ཕྱག་ཚོས་འབྱུང་ཅོད་ལའི་དབྱིབས་ཅན་དུ་མཚོག་གྱུར་བདེ་ཆེན་གླིང་བས་བྱགས་
འབྱུར་དུ་སྐྱེས་པ་མཁའ་པོ་བཟླ་སྟོ་གྲོས་གྱིས་ཡི་གེར་བྲིས་པ་དག། །

Entreated by the realized Kunzang Longyang, and much needed by the monastic community training in the seven day fierce heat practice, this was uttered spontaneously from his wisdom mind at the fortress where blissful warmth billows like vapors while he was staying in the residence where the Guru stayed to perform the practice of ‘hung’—the cave of miracles that is shaped like a dharmodaya candali. It was then transcribed by Khenpo Pema Lodrö.⁹ May this bring goodness!

8 The vertical stroke of the Tibetan letter ‘A’, visualized in the inner heart practice of Tummo.

9 More commonly known as Karme Khenpo Rinchen Dargye.

༥ སྲགས་འཆང་བོ་ཅུ་བུ་རིང་གིས་བསྐྱེལ་བའི་གསོལ་འདེབས།
Prayer for Bechu Buring

རིགས་རྣམས་ཀུན་གྱི་བདག་པོ་ཚོ་དཔག་མེད། །
rik nam kün gyi dakpo tsepakmé
Sovereign of all families, Amitayus,

རིགས་ལྷ་སྐྱུ་འཕྲུལ་བུ་བཞི་ཁྲོའི་ཚོགས། །
rik nga gyutrul drawa zhitro tsok
Magical illusory net of the five families, assembly of peaceful and wrathful deities,

རིག་འཛིན་ཚེ་ཡི་ལྷ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །
rigdzin tsé yi lha la solwa deb
Vidyadhara deities of longevity, I pray to you!

རིགས་བཟང་སྤྲིན་གྲོལ་འཆི་མེད་ཚོ་དབང་སྦྱོལ། །
rik zang mindrol chimé tsewang tsol
Bestow the ripening and liberating empowerment of the immortality of excellent family!

སྟོང་ཉིད་མཁའ་ལ་བྱུགས་ཇིའི་ལྷ་འོད་ཅན། །
tongnyi kha la tukjé da öchen
In the sky of emptiness glows the moon of compassion—

འགྲོ་བའི་གདུང་སེལ་འཕགས་པ་སྐྱེན་རས་གཟིགས། །
drowé dung sel pakpa chenrezik
Avalokiteshvara, dispeller of beings' suffering,

བསྐྱེལ་བཟང་སངས་རྒྱས་སེམས་དཔར་གསོལ་བ་འདེབས། །
kalzang sangye sempar solwa deb
Buddhas and bodhisattvas of the Excellent Eon, I pray to you all!

སྟིང་ཇིའི་ཀུ་ལུང་འདབ་བརྒྱ་བཞད་པར་མཛོད། །
nyingjé kumü dabgya zhepar dzö
Make the hundred-petalled water lily of compassion bloom!

ཀ་དག་དབྱིངས་ལ་ཡེ་ཤེས་དགྲིལ་འཁོར་རྒྱལ། །

kadak ying la yeshe kyilkhor gyé

Make the mandala of pristine awareness expand into pure primordial space!

གསང་སྤྲུགས་བསྟན་པའི་ཉི་མ་ཐོད་ཐོང་རྩལ། །

sang ngak tenpé nyima tötrenng tsal

Sun of the secret mantra teachings, Mighty Skull Garland,¹⁰

མཁའ་འགྲོ་འཁོར་དང་བཅས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

khandro khor dangché la solwa deb

Along with your retinue of dakinis, I pray to you!

ལྷོ་གྲོས་ཡེ་ཤེས་པརྣོ་བཞད་པར་མཛོད། །

lodrö yeshe pemo zhepar dzö

Make the lotus of intelligence and pristine awareness bloom!

མཚོག་གི་ས་ལ་ཡོན་ཏན་ལྷན་པའི་དཔལ། །

chok gi sa la yönten lhenpö pal

Glorious mountain of excellent qualities in the supreme state,

ངོ་མཚར་མཚོ་གླིང་བཀོད་པ་བསྟན་པའི་རྒྱན། །

ngotsar tso ling köpa tenpé gyen

Wondrous array of oceans and islands, ornaments of the doctrine—

རྗེ་འབངས་གཉེར་སྟོན་ཚོགས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

jebang tertön tsok la solwa deb

Lord and subjects, host of treasure revealers, I pray to you all!

བསྐྱེད་ཚོགས་རྒྱལ་སྲིད་བདུན་གྱིས་སྤྱད་པར་མཛོད། །

kyedzok gyalsi dün gyi chukpar dzö

Make us rich with the seven royal possessions of generation and completion:

སྤོང་ཉིད་འཁོར་ལོ་སྤྲིང་ཟླེའི་ཚོར་བུ་མཚོག། །

tongnyi khorlo nyingjé norbu chok

Wheel of emptiness, supreme jewel of compassion,

¹⁰ Guru Rinpoché.

བདེ་སྟོང་བཙུན་མི་ཤེས་རབ་ཐབས་མཁས་སློན། །

detong tsünmo sherab tabkhé lön

Insight queen of empty bliss, wise minister of skillful means,

ཐེག་གསུམ་བརྟུལ་ཞུགས་སྟོབས་ལྡན་སྲིད་པོ་དང་། །

tek sum tulzhuk tobden langpo dang

Powerful elephant of yogic discipline of all three vehicles,

ས་ལམ་ལྷུང་དུ་བགྱོད་པའི་རྟ་ཡི་མཚོག། །

salam nyurdu dröpe ta yi chok

Supreme stallion swiftly traversing the bhumis and paths,

བདུད་བཞི་ལས་རྒྱལ་ཡོན་ཏན་བདུན་མངའ་བའི། །

dü zhi lé gyal yönten dün ngawé

And general victorious over the four demons.

འཁོར་ལོས་སྐུར་བ་དཔལ་ལྡན་སློམ་མ་ལ། །

khorlô gyurwa palden lama la

Universal monarch endowed with these seven qualities—

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བདག་རྒྱུད་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །

solwa deb so dak gyü jingyi lob

Glorious guru, I pray to you! Grant me your blessing!

སྐྱབ་བཞིའི་རྒྱལ་ས་བཞིན་པར་མཛད་དུ་གསོལ། །

ku zhi gyalsa zinpar dzé du sol

Help me to capture the four kaya kingdom!

ཅེས་པ་འདི་སྐྲགས་འཆང་བེ་ཅུ་བུ་རིང་ནས་བསྐྱལ་ངོར། མཚོག་གྲུར་གླིང་པས་བྲིས་པ་དགོ།།

This was written by Chokgyur Lingpa at the request of the mantradhara Bechu Buring. May this bring goodness!

ལྷ མ་རིག་གཉིད་སྐྱོག་ནི།

Awakening from the Sleep of Ignorance

གུ་རུ་པརྟ་དཔའ་བོ་མཁའ་འགྲོའི་ཚོགས་དང་བཅས་པ་ཐམས་ཅད་སྐྱ་གར་སྟུང་ས། གསུང་བརྟ་
སྐད་སྟུང་གས་ཀྱི་སྐྱ་དབྱངས། ཐུགས་ཀྱི་དགོངས་པ་རིག་པ་རང་ཉར་གྱི་རོ་བོ་བདག་ལ་གཏང་དེ་
ལྷ་འི་ཀྱི་སྐྱ་དང་བཅས་ཏེ་ཟེལ་ཆེན་པོས་མདུན་གྱི་ནམ་མཁའ་བྱོན་པར་བསམ་ལ།

**guru pema pawo khandrö tsok dang chepa tamché ku gartap sung da ké ngak
kyi luyang tuk kyi gongpa rigpa rangshar gyi ngowo dak la té dé da dril gyi
dra dang ché té zil chenpö dün gyi namkhar jönpa gyur**

The Lotus Guru and the entire gathering of dakas and dakinis, accompanied by the sound of damarus and bells, arrive with great splendour in the sky before me. With their bodies dancing and their speech melodiously resounding with symbolic language and mantra, they direct their awareness, the essence of self-arising wisdom, toward me.

དགོངས་པ་གྲོང་ཡངས་ཆོས་སྐུའི་པོ་བྱང་འོག་མིན་གྱི་གནས་ནས། །

gongpa long yang chökü podrang womin gyi né né
From within dharmakaya's wisdom expanse, the Unexcelled Palace,

བདེ་ཆེན་ཡེ་ཤེས་འོངས་སྤྱོད་རྫོགས་སྐྱ་རིག་འཛིན་གྱི་རྒྱལ་པོ། །

dechen yeshe longchö dzok ku rigdzin gyi gyalpo
Appears the sambhogakaya vidyadhara king, pristine awareness of great bliss,

གྲུབ་ཐོབ་དཔའ་བོ་རྒྱ་མཚོའི་གཙོ་བོ་ཨོ་རྒྱན་གྱི་སློབ་དཔོན། །

drubtob pawo gyatsö tsowo orgyen gyi lobpön
Chief of the ocean of accomplished heroes, Master of Uddiyana,

འིན་ཆེན་མ་རྟ་གུ་རུ་པརྟ་ཐོད་ཐོད་གི་མཚན་འཆང་། །

drinchen maha guru pema tötreng gi tsen chang
The gracious mahaguru, renowned as Lotus Skull Garland,

ལེགས་ཉེས་སྟངས་འཛིན་ཡེ་ཤེས་ལས་གྲུབ་མཁའ་འགྲོ་ཡི་ཚོགས་དང་། །

leknyé tangdzin yeshe lé drub khandro yi tsok dang
Along with his assembly of wisdom dakinis, overseers of good and bad.

འཁོར་བཅས་ཐུགས་རྗེའི་བརྗེ་བས་སྐལ་ལྷན་བདག་ཅག་གི་མདུན་དུ། །

khor ché tukjé tsewé kalden dakchak gi dündu

Come with all your retinues! Bring compassion and love for us fortunate ones!

མ་རིག་གཏི་ལུག་ཐོས་བསམ་བསྐྱོམ་པའི་བར་ཚད་རྣམས་བསལ་གྱིར། །

marik timuk tö sam gompé barché nam sal chir

Come to dispel our ignorance and stupidity, to dispel all our obstacles to study, reflection, and meditation!

སྐྱ་གསུང་ཐུགས་གྱི་བཀོད་པ་རོ་མཚར་དུ་མ་དང་བཅས་ཏེ། །

ku sung tuk kyi köpa ngotsar duma dangché té

Come in your wondrous array of awakened body, speech, and mind!

ལྷུང་བ་ཉིད་དུང་ཡབ་སྐྱིད་ནས་ད་ལྟ་རང་བྱོན་ལ། །

nyurwa nyi du ngayab ling né danta rang jön la

Come! Swiftly come from the Camara continent

འཐིབས་པའི་སྐྱབས་འདི་ཡེ་ལེས་རལ་གྱི་འབར་བ་ཡིས་བགྲལ་ནས། །

tibpö bub di yeshe raldri barwa yi tral né

And slice open this dark cocoon with your blazing swords of wakefulness!

ལེས་རབ་སློ་གྲོས་མཐའ་ཡས་རྣམ་བཀྲ་བརྒྱ་ཡི་འདབ་བཞད། །

sherab lodrö tayé namtra pema yi dab zhé

Make the exquisite lotus of boundless intelligence and insight bloom!

སློམ་བྱུང་རིག་པའི་རྩལ་ཁ་རྒྱས་པའི་ཉི་འོད་དེ་གསལ་མཛོད། །

gom jung rigpé tsal kha gypé nyi ö dé sal dzö

Make the strength of awareness, arisen from meditation, radiate with the brightness of the rising sun!

བདག་ཉིད་བསྐལ་མང་བསོད་ནམས་རྒྱ་མཚོའི་མཐུ་དཔལ་ལས་གྲུབ་པའི། །

daknyi kal mang sönam gyatsö tu pal lé drubpé

Through the splendid power of the ocean of merit, accumulated earnestly through oceans of eons,

ལྷོད་དཀའི་དལ་འབྱོར་མི་ལུས་ཐོབ་ནས་སངས་རྒྱལ་གྱི་བསྟན་པ། །

nyé ké daljor milü tob né sangye kyi tenpa

I have attained this human body with its freedoms and riches—this precious human body so hard to attain.

མངལ་ཞིང་བྱུང་པར་གསང་སྲུགས་ཟབ་དོན་ཚིག་གཅིག་ལ་གྲོལ་བའི། །

jal zhing khyepar sang ngak zab dön tsik chik la drolwé

I have met with the Buddha’s teachings, I have even met the secret mantra—its meaning so profound that a single word of instruction can bring liberation in a single lifetime!

གདམས་པ་འདིར་འཕྲད་ཐོས་བསམ་བསྐྱོམ་པ་འདི་འདྲ་ཡི་དུས་འཁོག། །

dampa dir tré tö sam gompa dindra yi dü shik

Yet, in the face of this, a time for study and reflection, a time for meditation, which can never be regained,

ནམ་དུ་མི་ལྷོད་འདི་འདྲའི་དུས་སུ་ལེ་ལོ་ཡི་ཐང་འབྲུམས། །

nam du mi nyé dindré dü su lelo yi tang jam

I simply fritter it away, lazy and slothful.

སྙིང་མེད་བདག་ལ་ཐུགས་རྗེའི་རྣམ་པས་ད་ལྟ་རང་བྱིན་རྒྱུ་བས། །

nyingmé dak la tukjé nüpé danta rang jin lob

Nevertheless, through your compassion so strong, and despite my heartlessness, bless me, I beseech you, without further ado!

མཐའ་མེད་འཁོར་བའི་རྒྱ་མཚོར་བྱིངས་པའི་མ་གྲུར་གྱི་འགྲོ་བ། །

tamé khorwé gyatsor jingpé magyur gyi drowa

All beings, my mothers, in samsara’s endless ocean, drowning—to free them all, each and every one,

མ་ལུས་བསྐྱལ་སྤྱིར་ཐེག་པ་སྤྱི་ནང་གསང་གསུམ་གྱི་སློབ་འདོགས། །

malü dral chir tekpa chi nang sang sum gyi drondok

I shall fully resolve the vehicles, outer, inner, and secret!

ཚོད་ནས་དབེན་པའི་རི་ལ་བསྐྱེད་རྗེས་མཐར་སྤྱིན་དུ་བསྐྱོམས་ནས། །

chö né wenpé ri la kyedzok tarchin du gom né

I shall fully resolve the vehicles, outer, inner, and secret! I shall then take myself to mountain retreats where I will train to perfection in generation and completion,

རང་དོན་གཞན་གསུམ་ལྷ་རུ་བསྐྱེད་པས་རང་སྣང་རིས་མེད་དུ་གྲོལ་ཏེ། །

rangdön né sum lha ru nün pé rangnang rimé du drol té

And for my own benefit, manifesting the three crucial points as deities, I will fully liberate self-appearances.

གཞན་དོན་གང་མོས་དེར་སྟོན་སྣང་བ་དཔེ་ཆ་རུ་འཆར་ཞིང་། །

zhendön gang mö der tön nangwa pecha ru char zhing

Then I will teach, for the benefit of others, whatever they desire. Appearances will arise as scripture, and, nourishing the doctrine through explanation,

འཆད་རྩོད་རྩོམ་པས་བསྐྱེད་པའི་གསོལ་གྱུར་འགྲོ་བ་རྣམས་ལ་ཕན་གདགས། །

ché tsö tsompé tenpé sö gyur drowa nam la pen dak

Through debate and composition, I shall bring benefit to each and every being.

དོན་གཉིས་ལྷན་གྱིས་གྲུབ་པ་ཞིག་ལྷུར་བ་ཉིད་དུ་བགྱེདོ། །

dön nyi lhün gyi drubpa zhik nyurwa nyi du gyi o

Help me to accomplish this, the twofold benefit, swiftly and spontaneously!

ཞེས་པ་འདིའང་སྒྲམ་རབ་འབྲམས་པ་སྐྱོ་གྲོས་གྱིས་ཐོས་བསམ་སྒྲོམ་གསུམ་གྱི་བར་ཆད་བསལ་སྲིར་
མཚོག་གྱུར་གླིང་པས་བགྱེས་པའོ། །

This was written by Chokgyur Lingpa to clear away the obstacles to Lama Rabjampa Pema Lodrö's study, reflection, and meditation.

༥ མི་ལམ་ལ་བསྐྱལ་པའི་གསོལ་འདེབས་བཞུགས་སོ། །

A Prayer Bestowed in a Dream

ཚུ་བའི་ཐུགས་སྐྱབ་བཀའ་རྒྱ་གྲོལ་ནས་གཏན་ལ་འབེབས་པར་སྐྱ་གོན་མཁའ་འགྲོ་དབྱེས་བྱེད་རྟེན་འབྲེལ་སྤི་
ནང་གསང་གསུམ་བསྐྱིགས་ནས་ལུས་སེམས་བདེ་བའི་ངང་དུ་ཉལ་བའི་མི་ལམ་དུང་ཡབ་སྐོང་དུ་སྤྱིན་ནས་གུ་
རུ་རིན་པོ་ཆེ་ཡབ་ཡུམ་མཇལ་བའི་དག་སྐྱང་བྱུང་། རྒྱུར་འོང་བའི་ལམ་ཁར་རུ་མཁའ་འགྲོ་མང་པོས་ཚོགས་
འཁོར་སྤི་ནང་གསང་གསུམ་མཇེད་ཅིང་སྐྱ་བྲེ་མང་པོའི་མཐར་ཤིས་བརྗོད་བདེན་ཚོག་གི་སྐྱུ་འདི་བྱང་བྱུང་ངོ་།

Once I had released the seal of secrecy from the root text of the Guru’s Heart Practice (Lamé Tukdrup), in preparation for transcribing and finalizing it in writing, I arranged the outer, inner, and secret auspicious circumstances for delighting the dakinis. I then lay down with blissful body and mind, and in a dream had a pure vision of going to the Camara continent and meeting Guru Rinpoché and consort. On my way back, I encountered many dakinis performing an outer, inner, and secret feast gathering. They performed many songs and dances, and at the end they sang these words of auspiciousness and truth:

ཧུང་ཀྲིའི་ འོག་མིན་ཚེས་དབྱིངས་པོ་བྱང་དུ། །

hung hrih, womin chöying podrang du
Hung hrih! In the Unexcelled Palace of dharmadhatu

རྗེ་བཅུན་བརྗོད་ཐོད་སྤེང་ལ། །

jetsün pema tötreng la
Dwells Lord Lotus Skull Garland,

གྲུབ་ཐོབ་རྒྱ་མཚོའི་ཚོགས་གྱིས་བསྐོར། །

drubtob gyatsö tsok kyi kor
Surrounded by an ocean of accomplished ones.

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བྱིན་གྱིས་སྐོབ་ས། །

solwa deb so jingyi lob
I pray to you! Please grant your blessings!

འོད་གསལ་དབང་གི་པོ་བྱང་དུ། །

ösal wang gi podrang du
In the magnetizing palace of luminosity

དཔལ་ཚེན་རྟ་མགྲིན་རྒྱལ་པོ་ལ། །

palchen tamdrin gyalpo la

Dwells the great glorious king Hayagriva,

ཡི་དམ་ནི་ཚོའི་ཚོགས་གྱིས་བསྐོར། །

yidam zhitrö tsok kyi kor

Surrounded by an ocean of peaceful and wrathful yidams.

གསོལ་བ་འདེབ་སོ་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །

solwa deb so jingyi lob

I pray to you! Please grant your blessings!

ཅ་རླུང་དག་པ་མཁའ་སྤྱོད་དུ། །

tsalung dakpa khachö du

In the celestial realms of pure subtle channels and winds,

མཁའ་འགྲོ་གསང་བ་ཡེ་ཤེས་ལ། །

khandro sangwa yeshe la

Dwells the dakini Secret Wisdom,

དཔལ་བོ་རྒྱ་གྱི་རྒྱལ་ཚོས་བསྐོར། །

pawo daki gyatsö kor

Amid an ocean of spiritual heroes and dakinis.

གསོལ་བ་འདེབ་སོ་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །

solwa deb so jingyi lob

I pray to you! Please grant your blessings!

མེ་རི་འབར་བའི་དུར་ཁྲོད་ན། །

meri barwé durtrö na

In the charnel ground, Blazing Fire Mountain,

ཡེ་ཤེས་མགོན་པོ་ཕྱག་བཞི་ལ། །

yeshe gönpo chak zhi la

Dwells the wisdom protector, the Four-Armed One,

ཚོས་སྐྱོང་སྲུང་མའི་ཚོགས་གྱིས་བསྐྱོར། །

chökyong sungmé tsok kyi kor

Amid a host of Dharma protectors and guardians.

གསོལ་བ་འདེབ་སོ་གྱིན་གྱིས་རྫོབས། །

solwa deb so jingyi lob

I pray to you! Please grant your blessings!

ཚོས་དབྱིངས་ཡུམ་གྱི་མཁའ་གླིང་ན། །

chöying yum gyi kha long na

In the sky-like expanse of the mother, dharmadhatu,

སྤགས་སྲུང་ཨེ་ཀ་ལྡེ་འལ། །

ngaksung ekadzati la

Dwells the mantra guardian, Ekajati,

མ་མི་མཁའ་འགྲོ་འབུམ་གྱིས་བསྐྱོར། །

mamo khandro bum gyi kor

Amid hundreds of thousands of mamos and dakinis.

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་གྱིན་གྱིས་རྫོབས། །

solwa deb so jingyi lob

I pray to you! Please grant your blessings!

རེ་ལྷོས་སྐྱབས་མཚོག་ཁྱེད་རྣམས་ཀྱི། །

ré tö kyab chok khyé nam kyi

Supreme refuges all, you are my only hope!

སྤགས་ཇི་མཐུ་རྩལ་རྣམ་པ་ཡིས། །

tukjé tutsal nüpa yi

With your might and power, and your boundless compassion,

ཕྱི་ཡི་ནད་གདོན་འཛིགས་བརྒྱུད་རྫོག། །

chi yi nedön jikgyé dok

Outwardly avert illness, harmful spirits, and the eight dangers;

ནང་གི་རྩ་རླུང་མཐུད་པ་བྲོལ། །

nang gi tsalung düpa trol

Inwardly, undo the knots of the subtle channels and winds;

གསང་བའི་རྣམ་རྟོག་བདུད་ཚོགས་སུལ། །

sangwé namtok dü tsok tul

Secretly, tame conceptual thoughts, the hordes of demons.

ལྷ་ས་ལ་ཚོ་བསོད་གཟི་མདངས་སྤེལ། །

lü la tsesö zidang pel

Increase my physical lifespan, merit, and splendor;

ངག་ལ་རྩ་རླུང་ལུས་པ་སྒྲིབ། །

ngak la tsalung nüpa por

Enhance the verbal power of the subtle channels and winds; and

སེམས་ལ་བདེ་ཚེན་ཡེ་ཤེས་སྐྱེད། །

sem la dechen yeshe kyé

Make pristine great bliss awareness dawn in my mind.

རྒྱལ་བའི་བཀའ་ཚད་མེད་པ་དང་། །

gyalwé kaché mepa dang

Prevent us from violating the victorious one's teachings;

མཁའ་འགྲོའི་ཀོ་ལོང་མེད་པར་མཛོད། །

khandrö kolong mepar dzö

Remove all dakini grudges;

སྤུང་མའི་འབྲུ་ལྗེ་གམི་འབྲུང་ཞིང་། །

sungmé khu dok minjung zhing

Prevent the malice of the guardians; and

དམ་མཁའི་ན་ཉམས་གྲིབ་དབྱིངས་སུ་སོལ། །

dam khön nyamdrib ying su sol

Dispel into space all samaya transgressions and veils.

མཁའ་འགྲོའི་སྲུང་མ་ཡར་ལ་སྒྲིག། །

khandrö sünma yar la dok

Reverse the tempting allure of the dakinis;¹¹

བྱད་ཕུར་རྩོད་གཏོང་ཚར་ཚོད་ཅིག། །

jepur bötong tsar chö chik

Annihilate curses and sorcery;

རྒྱ་འབྲེ་འབྲུང་པོ་དུལ་བུ་རྫོག། །

gyadré jungpo dul du lok

Grind to dust all king spirits, specters, and ghosts; and

འགྲོ་དོན་བྱེད་པའི་སྐྱེས་བུ་ཡི། །

dro dönjé pé kyebu yi

Reverse all obstacles to the awakened body, speech, and mind

སྐྱུ་གསུང་ཐུགས་ཀྱི་བར་ཚད་སྒྲིག། །

ku sung tuk kyi barché dok

Of all great beings working for others' benefit!

དོན་ཇི་གསུམ་གྱི་ངོ་བོ་རུ། །

dorjé sum gyi ngowo ru

May all such beings remain for a hundred eons

བསྐླལ་བརྒྱའི་བར་དུ་བཞུགས་གྱུར་ཅིག། །

kal gyé bardu zhuk gyur chik

As the essence of the three vajras!

སླེ་མ་ཡི་དམ་མཚོག་གསུམ་བདེན། །

lama yidam chok sum den

The gurus, yidams, and Three Jewels are truth!

11 “The tempting allure of the dakinis” refers to the dakinis luring noble beings and emanations away back to the purelands and so away from our world.

ཚོས་ཉིད་རྣམ་པར་དག་པ་བདེན། །

chönyi nampar dakpa den

The pure intrinsic nature is truth!

མཁའ་འགོ་རྣམས་ཀྱི་རྟེན་འབྲེལ་བདེན། །

khandro nam kyi tendrel den

The dakinis' auspicious conditions are truth!

ཚོས་སྐྱོང་སྲུང་མའི་ཐོན་ལས་བདེན། །

chökyong sungmé trinlé den

The activity of the Dharma protectors and guardians is truth!

དམ་ལྷན་སློབ་མའི་ཚེས་གུས་ཀྱིས། །

damden lobmé mögü kyi

Through the devotion of disciples with samaya,

འདོད་དོན་འགྲུབ་པའི་བཀའ་ཉམས་ཤོག། །

dödön drubpé tashi shok

May there be the auspicious circumstance that all these wishes are fulfilled!

ཅེས་སྐྱེས་སྐྱེས་པ་འདི་ལྟ་བུ་དམ་ལྷན་གྲུག་རྒྱ་སོགས་སློབ་མས་ཚེས་གུས་བཅེ་གདུང་གིས་གསོལ་བ་བཏབ་ན་
བུ་ཚྱེད་ཀྱི་བསམ་པ་འགྲུབ་གསུངས་སོ། །

They then said, "Beloved son, if disciples, such as your samaya-bound mudra, sing this song and thus pray with devotion and longing, your wishes will be fulfilled."

ལྷོ་རྒྱལ་རིན་པོ་ཆེའི་གསོལ་འདེབས།

A Prayer to the Guru of Uddiyana

སངས་རྒྱལ་ཀུན་འདུས་སྤྲུལ་མཚན། །

sangye kündü lama jé

You embody all buddhas, Lord Guru; you embody all sacred Dharmas,

དམ་ཚེས་ཀུན་འདུས་ཡི་དམ་གསུང་། །

damchö kündü yidam sung

You are the yidam, awakened speech;

མཁའ་འགྲོའི་ཚོགས་མཛེས་སྤྲུལ་འབྱུང་། །

khandrö tsokjé pema jung

You are the lord of all dakinis, the Lotus Born—

ཁྱེད་ལ་སྙིང་ནས་གསོལ་བ་འདེབས། །

khyé la nying né solwa deb

From my heart, master, I pray to you!

ཕྱི་ནང་གསང་བའི་བར་ཆད་སོལ། །

chi nang sangwé barché sol

Please dispel all obstacles, outer, inner, and secret,

མཚོགས་དང་ཐུན་མོང་དངོས་གྲུབ་སྣོལ། །

chok dang tünmong ngödrub tsol

And bestow the siddhis, common and supreme!

ཅེས་བསམ་ཡས་ནས་མཚོགས་གྲུབ་སྤྲིང་པས་སྤྲེལ་བ་དག། །

This was composed by Chokgyur Lingpa at Samyé. May this bring goodness!

ལྷ རྣམ་ལམ།

A Brief Aspiration Prayer

རང་རིག་འགྱུར་མེད་ཡེ་ཤེས་བདེ་གློང་དུ། །

rangrig gyurmé yeshe dé long du

Bestow your blessings in the blissful expanse of self-aware, unchanging pristine awareness,

རྟོག་ཅིང་བྱུང་བ་དཔལ་ལྷན་གླེ་མའི་སྐྱུ། །

tak ching khyabpa palden lamé ku

So that I may meet the form of the glorious guru, permanent and all-pervading,

གང་ཤར་ མ་བཅོས་ངང་ནས་ཞལ་མཇལ་ཉ། །

gangshar machö ngang né zhal jal té

Within the spontaneous and uncontrived state,

སྐྱུ་གསུམ་དབྱེར་མེད་རྟོག་ས་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབ་ས། །

ku sum yermé tokpar jingyi lob

And realize the three kayas, inseparable!

ཞེས་པའང་མཚོག་གྱུར་གླིང་བས་དག། །

As composed by Chokgyur Lingpa. May this bring goodness!

༥ ། གུ་རུ་རིན་པོ་ཆའི་གསོལ་འདེབས།
A Prayer to Guru Rinpoche

རྒྱལ་བ་ཀུན་འདུས་གུ་རུ་པཎྜ་ལ། །

gyalwa kündü guru pema la

Lotus Guru, embodiment of all the victorious ones,

སྒོ་གསུམ་གུས་པ་ཆེན་པོས་གསོལ་བ་འདེབས། །

go sum güpa chenpö solwa deb

With my three doors in homage, I pray to you!

སྐྱོལ་ཤས་ངེས་འབྱུང་སྦྱིང་ཇི་ལྷོ་བཏང་ནས། །

kyoshé ngejung nyingjé lo té né

Please bless me that, seeing my mind in weariness, renunciation, and compassion,

རང་རིག་ཡེ་ཤེས་ཉོགས་པར་བྱིན་གྱིས་སྦྱོབས། །

rangrig yeshe tokpar jingyi lob

I may realize self-aware pristine awareness!

ཞེས་པ་འདི་འང་མཚོགས་གྱུར་གྱིང་པས་སྤེལ་བ་དག། །

As composed by Chokgyur Lingpa. May this bring goodness!

ལྷ་ བརྒྱ་ཐོད་ཐོང་ལ་གསོལ་འདེབས། །
Prayer for Lhabu

སྐྱུ་བས་གནས་ཀུན་འདུས་བརྒྱ་ཐོད་ཐོང་ལ། །

kyabné kündü pema tötreng la

I pray to you, Lotus Skull Garland, embodiment of refuge—

གསོལ་བ་འདེབས་སེཾ་འདིའི་འགལ་རྒྱུན་སོལ། །

solwa deb so tsé di galkyen sol

Please dispel all negative circumstances from this life.

ཐུན་མོང་ཚེ་བསོད་མཚོག་གི་ཡེ་ཤེས་སྲོལ། །

tünmong tsesö chok gi yeshe tsol

Bestow the common siddhis of longevity and merit! Grant the supreme siddhi of pristine awareness!

ཕྱི་མ་བརྒྱ་འོད་དུ་ལམ་སྐྱོད་ས། །

chima pema ö du lam na drong

Guide me, in my next life, to the realm of Lotus Light!

ལྷ་བུ་ནས་བསྐྱུལ་ངོར་མཚོག་གྱུར་གླིང་པས་བྲིས་པ་དགོ། །།

This was written by Chokgyur Lingpa at the request of Lhabu. May this bring goodness!

༄ ཨ་མདོ་བཟེས་བསྐྱེལ་བའི་གསོལ་འདེབས།
Prayer for a Monk from Amdo

སྐྱབས་གནས་ཀུན་འདུས་སློབ་དཔོན་རྣམ་གཉིས། །སློབ་དཔོན་ཟིན་པའི་དང་བེམ་མི་ཏུ།
kyapné kündü loppön nam nyi
Embodiment of all refuges—the two acaryas,¹²

བཀའ་འཛིན་སུམ་ལྷན་ཅུ་བའི་སླུ་མ། །
kadrin sumden tsawé lama
The root guru endowed with the threefold kindness,

རེ་ས་ཁྱོད་ལས་གཞན་དུ་མེད་དོ། །
resa khyö lé zhendu mé do
I have no other hope but you!

བདག་ཏུ་འཛིན་བའི་འཆིང་བ་བཀོལ་ནས། །
dak tu dzinpé chingwa tröl né
Free me from the bondage of self-clinging!

སྟོང་ཉིད་སློང་རྗེ་བྱུང་དུ་འཇུག་པའི། །
tongnyi nyingjé zungdu jukpé
Bless me, that I may realize

ཡང་དག་རྟོགས་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས་ཤིག། །
yangdak tokpar chingyi lop shik
The genuine state—the unity of emptiness and compassion!

ཅེས་བདག་ཨ་མདོ་བཟེས་ལུས་ནས་གཏེར་ཆེན་སྐྱེལ་མཚན་པ་སེམས་པ་འདི་གསོལ་འདེབས་བྱིན་
སྐྱབས་ཅན་ཡིན། །

The great treasure revealer guru wrote this inspired prayer to recognize the nature of mind at the request of the monk from Amdo.

12 A note in the prayer clarifies that this refers to “the precious acharya Guru Rinpoché and Vimalamitra.”

ལྷ རྒྱལ་བ་གློང་ཚེན་པ་ལ་གསོལ་འདེབས།
A Prayer to Gyalwa Longchenpa

མ་ཁྱེན་རབ་འཕགས་པ་འཇམ་དཔལ་དབྱུངས་དང་མཉམ། །

khyen rab pakpa jampal yang dang nyam
Your wisdom is equal to that of noble Mañjushri,

བརྗེ་བའི་ཐུགས་རྗེ་སྤྱན་རས་གཟིགས་དང་མཚུངས། །

tsewé tukjé chenrezik dang tsung
Your loving compassion is like Avalokiteshvara's.

རྣམ་པ་གསང་བའི་བདག་པོར་དབྱེར་མེད་ཅིང་། །

nüpa sangwé dakpor yermé ching
Your power is indivisible from the Lord of Secrets--

སླིང་ཐིག་གཏེར་གྱི་བཀའ་བབ་ལས་འབྲེལ་རྩལ། །

nyingtik ter gyi kabab ledrel tsal
You are the lord Lédrel Tsal for the transmission of the *Heart Essence* treasures.¹³

པ་རྒྱའི་རྒྱལ་ཚབ་དྲི་མེད་འོད་ཟེར་གྲགས། །

pemé gyaltsab drimé özer drak
Regent of the Lotus-Born, renowned as Drimé Özer,

བི་མ་ལ་ཡི་རྗེས་བཟུང་བསམ་ཡས་པ། །

bimala yi jezung samyé pa
Embraced by Vimala, dwelling at Samyé,

13 This refers to Pema Lédrel Tsal (1231/2?-1307?), the immediate reincarnation of Princess Pema Sel to whom Guru Rinpoché had entrusted the transmission of the Heart Essence of the Dakinis in the eighth century. Pema Lédrel Tsal withdrew the terma of the Heart Essence of the Dakinis from its place of concealment at the Daklha Tramo Drak rock in the province of Dakpo, but only partially decoded it during his life. He then transmitted these teachings to his main disciple Gyalsé Lekden. Pema Lédrel Tsal was reincarnated as the Omniscient Longchenpa, who received the whole cycle of the Heart Essence of the Dakinis from Gyalsé Lekden, and by so doing, ensured that the authentic lineage was kept alive.

ལྷོང་ཆེན་རབ་འབྱམས་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

longchen rabjam zhab la solwa deb

Longchen Rabjam, I pray at your feet!

ཞེས་པ་དུས་སྐོག་གི་སྐབས་འདིར་བསྐབ་གསུམ་འགྲན་ལྷ་བྲལ་བམའན་པོ་བུ་སློབ་ལོ་སྐོས་སངས་རྒྱལ་ཚེས་
འཕེལ་གྱིས་གྲུ་ཚང་འཚོགས་འདོན་རྒྱུར་དགོས་ཞེས་གསུངས་པོར། མཚོག་གྲུར་སྤིང་བས་ཤེར་ཕྱོགས་
གྱི་ཚེས་བཅུ་ལ་བྲིས་པ་དགེ། །

Khenpo Pema Lodrö Sangyé Chöpel,¹⁴ who is unmatched in the three trainings in these degenerate times, said that there was a need for a prayer like this that could be chanted aloud by the monastic assembly. In response, Chokgyur Lingpa wrote this on the tenth day. May this bring goodness!

14 More commonly known as Karme Khenpo Rinchen Dargye.

ལྷ རོང་ཟོམ་ཚེས་གྱི་བཟང་པོ་ལ་གསོལ་འདེབས།
A Prayer to Rongzom Chökyi Zangpo

རིག་པའི་གནས་ལ་ཡོངས་རྫོགས་མཁས་པའི་རྒྱལ། །

rigpé né nga yongdzok khepé gyel
King of scholars, learned to perfection in all five sciences,

བསྐྱེད་རྫོགས་མཐར་ཕྱིན་གྲུབ་པ་ཀུན་གྱི་རྒྱན། །

kyedzok tarchin druppa kün gyi gyen
Ornament of all siddhas, having perfected generation and completion,

སྤྱེའུར་བསྟན་པའི་ཉི་མ་རོང་ཟོམ་པ། །

ngagyur tenpé nyima rong zompa
Sun of the doctrine of the Early Translations,

ཚེས་གྱི་བཟང་པོའི་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

chö kyī zangpö zhap la sölwa dep
Rongzompa, Chökyi Zangpo, I pray at your feet!

ཞེས་པ་སློགས་དུས་འདིར་བསྐྱབ་གསུམ་འགྲན་བལ་མཁན་པོ་རིན་ཆེན་དར་རྒྱས་དུང་གློ་གྲོལ་སངས་རྒྱས་
ཚེས་འཕེལ་གྱིས་གསུངས་པོར། མཚོགས་ལྷུང་གླིང་བས་ཤེར་ཕྱོགས་ཚེས་བཅུར་བྲིས་པ་དགེ། །

*At the request of Khenpo Rinchen Dargyé Pema Lodrö Sangye Chöpel, who is unmatched in the
three trainings in these degenerate times, this was written by Chokgyur Lingpa on the tenth day.
May this bring goodness!*

༥ བུ་མཐོན་པོས་བསྐྱེད་པའི་གསོལ་འདེབས།
Prayer for Pema Gönpo

ཀ་དག་གཤོད་མའི་མཐོན་པོ་ཀུན་ཏུ་བཟང་། །

kadak dömé gönpo kuntuzang
Primordially pure protector, Samantabhadra,

དེ་ཉིད་ཐོ་ཐོ་སློབ་དཔོན་ཚུལ་བཟུང་བ། །

denyi dorjé lobpön tsul zungwa
You assumed the guise of the vajra master—

མ་རྒྱ་བུ་རུ་བུ་ཐོད་ཐོད་ཚལ། །

maha guru pema tötreng tsal
The mahaguru Pema Tötreng Tsal.

ཁྱེད་ལ་གསོལ་འདེབས་བདག་རྒྱུད་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །

khyé la soldeb dak gyü jingyi lob
As I pray to you now, bless my mindstream!

གང་གི་སྐྱུ་གསུང་ཐུགས་ཡོན་ཤིན་ལས་གྱི། །

gang gi ku sung tuk yön trinlé kyi
There were twenty-five emanations

མི་ཟང་རྒྱན་འཁོར་ཉེར་ལྔའི་རྣམ་འཕུལ་ལྷས། །

mizé gyen khor nyerngé namtrul ngé
Of the inexhaustible wheel of your ornaments of awakened body, speech, mind, qualities, and activities,

ཚོས་རྒྱལ་འབངས་རིགས་གྲུབ་ཐོབ་ཉེར་ལྔའི་ཚོགས། །

chögyal bang rik drubtob nyerngé tsok
And through these there appeared the host of twenty-five—the accomplished Dharma king and subjects.

ཁྱེད་ལ་གསོལ་འདེབས་བདག་རྒྱུད་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །

khyé la soldeb dak gyü jingyi lob
I pray to you all. Bless my mindstream!

དེ་ཀུན་ཡེ་ཤེས་གཞལ་ཡས་སྣང་ཆ་ལས། །

dé kün yeshe zhalyé nangcha lé

All of you, from the appearing aspect of the pristine awareness palace,

གུ་རུས་སྤྲས་པའི་བཅའ་པའི་གཏེར་མཚོག་རྣམས། །

gurü bepé zabpé ter chok nam

Manifesting as the hundred and eight, with the karmic destiny

འདོན་པའི་སྐྱེས་བུ་ལས་ཅན་བརྒྱ་ཅུ་བརྒྱད། །

dönpé kyebu lechen gya tsa gyé

To reveal the supreme, profound treasures that the guru concealed—

ཁྱེད་ལ་གསོལ་འདེབས་བདག་རྒྱུད་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །

khyé la soldeb dak gyü jingyi lob

I pray to you all! Bless my mindstream!

གཞན་ཡང་རྩ་ཡབ་པ་ཡིས་རྗེས་བཟུང་བའི། །

zhenyang ngayab pa yi jezung bé

Indeed, great host of Dharma lords and lineage holders

ལས་ཅན་ཚོས་བདག་བརྒྱུད་པ་འཛིན་པའི་ཚོགས། །

lechen chödak gyüpa dzinpé tsok

Of great providence, embraced by the Camara Lord,¹⁵

གྲུབ་པ་ཐོབ་པའི་ལས་ཅན་བསམ་ཡས་པ། །

drubpa tobpé lechen samyé pa

And the destined siddha Samyé Dweller¹⁶—

ཁྱེད་ལ་གསོལ་འདེབས་བདག་རྒྱུད་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །

khyé la soldeb dak gyü jingyi lob

I pray to you all! Bless my mindstream!

ཞེས་དཔལ་ཁྱིམ་སྲགས་འཆང་བའི་མགོན་པོ་ནས་བསྐྱེད་པའོ། ། མཚོག་གྲུར་གྱི་དཔམ་བྱིས། །

Chokgyur Lingpa wrote this at the request of the venerable lay mantradhara Pema Gönpo.

15 Guru Rinpoche.

16 Gyalwa Longchenpa.

༥ བསོད་ནམས་རིན་ཆེན་གྲིས་བསྐྱེལ་བའི་གསོལ་འདེབས།
Prayer for Sönam Rinchen

དུས་གསུམ་ཀུན་མཚེན་གུ་རུ་པ་རྒྱ་ལ། །

dü sum künkhyen guru pema la
Knower of the three times, Lotus Guru,

བཟོད་མེད་གདུང་ཤུགས་དྲག་པོས་གསོལ་འདེབས། །

zömé dungshuk drakpö soldeb
I pray to you with fierce, overwhelming longing!

ཐུགས་རྗེའི་མཐུ་རྩལ་ཆེན་པོའི་ད་ལྟ་རང་། །

tukjé tutsal chenpö danta rang
Look upon me directly with your powerful compassion

བདག་ཉིད་ལམ་སྐྱོལ་འདྲེན་པར་མཛད་དུ་གསོལ། །

daknyi lam nadrenpar dzé du sol
And guide me along the path right now!

དད་ལྷན་བསོད་ནམས་རིན་ཆེན་ནས་བསྐྱེལ་པོར་མཚོགས་གྱུར་གྱིང་པས་གྲིས་པ་དགེ །

Chokgyur Lingpa wrote this in response to the faithful Sönam Rinchen's request. May this bring goodness!

༥ རིགས་སྐྱབས་བདག་འདུལ་གྱིས་བསྐྱེད་པའི་གསོལ་འདེབས།
Prayer for Rikngak Dödül

རིགས་ཀུན་ལྷན་བདག་སྐྱེལ་ཐོད་ཐོང་རྩལ། །

rik künkhyab dak lama tötreng tsal

Sovereign of all families, Guru Mighty Skull Garland,¹⁷

གང་གི་སྐྱུ་འཕྲུལ་རོལ་པའི་རིག་པ་འཛིན། །

gang gi gyutrul rolpe rigpa dzin

The vidyadharas—your illusory web’s display,

སྐྱེས་ཐོང་རིམ་བྱོན་མུ་ཏིག་མོར་བུའི་ཐོང། །

kyé treng rim jön mutik norbü treng

The succession of your incarnations—a garland of mother pearls,

རྩ་བའི་རིགས་བདག་རྩལ་འཆང་ཡོངས་གྱི་རྗེ། །

tsawé rikdak tsal chang yong kyi jé

Right down to the lord of the root family, power-wielding chief of all,

འཁོར་ལོས་སྐུར་བའི་བདག་ཉིད་གཏེར་ཆེན་རྗེ། །

khorlô jarwé daknyi terchen jé

The universal monarch, most eminent great tertön,

ཨོ་ལྷན་མཚོག་གུར་བདེ་ཆེན་གླིང་པའི་བར། །

orgyen chokgyur dechen lingpé bar

Orgyen Chokgyur Dechen Lingpa—

རིག་འཛིན་རིམ་བྱོན་གསེར་ཐོང་ཐམས་ཅད་ལ། །

rigdzin rim jön ser treng tamché la

To this entire golden garland of the succession of vidyadharas,

གསོལ་འདེབས་བསྐྱེད་མེད་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཏུ་གསོལ། །

soldeb lumé jingyi lab tu sol

I pray and bow! Bless me, do not fail!

17 Guru Rinpoche.

ཞེས་པ་ཨ་མེ་རིགས་སུགས་བདུད་འདུལ་ནས་བསྐྱེད་ལོ་དཔལ་ཐང་ནས་དགོ།

This was written at the request of dear Rikngak Dūdül in Paliang. May this bring goodness!

༄ དཀོན་མཆོག་གིས་བསྐྱེད་པའི་གསོལ་འདེབས།
Prayer for Könchok

ཨོ་རྒྱན་བཟླའི་བཀའ་ཡི་མོ་ཉེ། །

orgyen pemé ka yi ponya ba

Messenger of the word of the Lotus of Uddiyana,

མཆོག་གྱུར་དོན་གཉིས་སྣོན་གྱིས་གྱུབ་པའི་དཔལ། །

chokgyur dön nyi lhün gyi drubpé pal

Glorious supreme being (Chokgyur) who spontaneously fulfills the two goals,

བདེ་ཆེན་འགྱུར་བ་མེད་པའི་དགོངས་པ་ཅན། །

dechen gyurwa mepé gongpachen

With your realization of unchanging great bliss (Dechen),

ཐར་བ་ཆེན་པོའི་གླིང་དུ་འགྲོ་ཀུན་འདྲེན། །

tarpa chenpö ling du dro kün dren

You lead all beings to the island (Lingpa) of great liberation.

དཀོན་མཆོག་བསྐྱེད་པའི་དོན་དར་ཞིང་རྒྱས་པའི་སྒྲེ། །

könchok tendzin dar zhing gyepé dé

You spread and expand the doctrine of the Three Jewels (Könchok Tenzin Dargyé).

རིག་འཛིན་རྒྱའི་མཚན་དེར་གསོལ་བ་འདེབས། །

rigdzin ratné tsen der solwa deb

To you, the Jewel Vidyadhara (Rikdzin Ratna), I pray and bow!

གསུང་རབ་ཐམས་ཅད་དེས་དོན་ཉིད་དུ་ཐོབ། །

sung rab tamché ngedön nyi du tob

May I receive all the victor's supreme teachings as the definitive meaning!

དཀར་ནག་ཟངས་ལྡན་སྐྱེས་སྐྱེད་དོར་བསམ། །

karnak zangtal gyundré langdor sam

May I reflect unhindered on the full range of karma, both virtuous and non-virtuous, on what to accept and reject.

འཁོར་ལོ་གསུམ་གྱི་ཐ་མའི་དགོངས་དོན་བསྐྱོན། །

khorlo sum gyi tamé gongdön gom

May I train in the intent of the third and final turning of the wheel,

ཀུན་གཞི་བདེ་གཤེགས་སྤྱིང་པོའི་རྒྱལ་ས་ཟིན། །

künzhi deshek nyingpö gyalsa zin

And may I capture the kingdom of the all-ground, the bliss-gone essence.

མདོར་ན་མགོན་པོ་འབྲི་གུང་པ་ཆེན་པོའི། །

dorna gönpo drigung pa chenpö

In short, grant your blessings that I may realize correctly

གྲུབ་མཐའ་ཚུལ་བཞིན་རྟོགས་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །

drubta tsulzhin tokpar jingyi lob

The practice tradition of the great Drikung Protector!

མགོ་སྐྱོན་ལྷ་ཐོད་མཐོ་མ་གྱིན་གྱང། །

Though you don't wear the meditation crown with its raised peak upon your head,

ཚུལ་པད་ལྷ་ཁྲུང་གཤོག་དེ་དང་འདྲ། །

Your lotus crown with its garuda wings is much the same.

དཔལ་འབྲི་གུང་པ་ཡི་དགོངས་དོན་རྟོགས། །

You have realized the intent of the glorious Drikung Master

ཚེས་ལྷ་གྲུབ་གྱི་ཚུལ་ནི་ཡོངས་སུ་བཟུང། །

And fully uphold his tradition of the view and its practice.

འབྲུ་སྐྱུ་རའི་རིགས་སུ་སྐྱེས་པའི་མི། །

You who were born into the family line of Drukuyura,

དཔལ་དགོན་མཚོག་བསྟན་འཛིན་དར་རྒྱས་སྟེ། །

The splendid Könchok Tenzin Dargyé,

མིང་གཞན་དུ་མཚོག་གྲུང་གླིང་འབོད་པ། །

Otherwise known as Chokgyur Lingpa.

ཕྱོགས་ངེས་མེད་ཀྱན་ཏུ་རྒྱ་བའི་ཚོ། །

Once you were traveling here and there with no fixed direction;

མ་སྒོམ་རར་ཉེ་བ་བྱང་མཐའི་ལྗོངས། །

When you reached the northernmost plains near Mabomra,

མི་སྤྱོད་གས་གཅིག་དང་པ་འགྱུར་མེད་ཅན། །

A happy-go-lucky person

ཉམས་དགའ་བ་མེ་གོར་རྒྱན་རྣམས་གྱི། །

Possessed of resolute, unwavering faith,

མིང་དགོན་མཚོག་ཏུ་འབོད་པའི་གསོལ་འདེབས་ཤིག། །

A charming lady wearing jewels over her dress,

ལྷ་འདོད་དོ་ཟེར་བ་རྣམས་གྱི་དོར། །

Who goes by the name of Könchok,¹⁸ repeatedly requested a prayer. In response,

དབྱིད་རྒྱལ་མོ་སློབས་པའི་དུས་དགོ་བར། །

On a virtuous day after the arrival of Spring,

རྗེ་ཚེས་བྲགས་གྱི་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབས་པས་སྣམ། །

I, Chokgyur Lingpa, wrote this with Lord Chödrak's blessings.

ལྷོ་ཚོ་རོང་གི་ལོ་ཚྭ་རྩམ་བྲིས། །

They were then transcribed by Ratna, the translator of Tsarong in the south.

18 Könchok Paldrön (dkon mchog dpal sgron) was Chokgyur Lingpa's daughter.

། བསྐྱེད་པའི་གསོལ་འདེབས།

A Prayer to Padma-Vajra

ནམ་ཀུན་མཚོག་ལྷན་སྟོང་ཉིད་རོལ་མཚོའས། །

namkün chokden tongnyi roltso lé

In the ocean display of emptiness, replete with supreme qualities,

སྟིང་རྗེའི་དབང་གྱུར་བསྐྱེད་སྟོང་པོར་འབྲུངས། །

nyingjé wang gyur pemé dongpor trung

A lotus shoot of compassion is born,

བྱུང་འཇུག་བདེ་བའི་རྗེ་ཉེ་རུ་ཀུམ་ །

zungjuk dewé dorjé heruka

Bearing the Vajra Heruka of blissful union,

མཉམ་ཉིད་དཔལ་ཚེན་བསྐྱེད་བཟོ་ཅུལ། །

nyamnyi palchen pema benza tsal

The great glorious equality, Mighty Padma-Vajra,¹⁹

དཔལ་བོ་མཁའ་འགྲོ་སྐྱེད་འཕྲུལ་གླིང་དུ་རོལ། །

pawo khandro dra trul ling du rol

And the playful display of dakas and dakinis, magical emanations.

དད་བའི་མཁའ་ལ་ཡེ་ཤེས་ཉི་མ་གསལ། །

depé kha la yeshe nyima sal

In the sky of faith, the sun of pristine awareness shines—

དཀྱིལ་འཁོར་གཙོ་བོ་ཁྱེད་ཞབས་བཀའ་རིན་གྱི། །

kyilkhor tsowo khyö zhab kadrin gyi

Chief of the mandala, kind gracious one,

འོད་གྱི་སྒྲུང་བ་ཚེན་པོའི་ཁྱབ་པ་ཡི། །

ö kyi nangwa chenpö khyabpa yi

Through the blazing brilliance of your light spreading forth,

བདག་ལྷོ་ཞིན་འཛིན་ལུན་པ་རླུང་ས་ནས་ཕྱུང་། །

dak lo zhen dzin münpa drung né chung

May my dark and rigid fixation on the self be uprooted.

ཀུན་འདུས་དབྱེར་མེད་ཡེ་ཤེས་པ་ད་ཚེ་ལ་རྒྱས། །

kündü yermé yeshe petsal gyé

Make the lotus grove of pristine awareness bloom, complete and indivisible!

སྙིང་ཇེ་འི་གཞན་དབང་དྲི་བསྐྱེད་ཀུན་ནས་ལྷང་། །

nyingjé zhenwang dri sung künné dang

Make compassion's fragrant influence waft all around!

ཡིད་ཅན་རྐང་རྩལ་ཚོགས་རྣམས་པན་བདེར་བཀོད། །

yichen kang druk tsok nam pender kö

Secure each and every bee-like being in benefit and bliss!

ཉམས་རྒྱུང་རྩིས་གདབ་འགྲུར་བྱས་མ་བཅིངས་ཤིང་། །

nyam chung tsi dab gyur bü ma ching shing

May we remain simple, uncomplicated, unfettered by judgement,

གཟིགས་མཐོང་སྟོང་ཉིད་རྒྱས་འདེབས་ལས་ལྷོག་ཅིང་། །

zik tong tongnyi gyendeb lé dok ching

And may we go beyond imputed notions of emptiness.

སྟོས་པ་ཡིད་བྱེད་བྱར་ཡོད་ཀུན་དང་བཅུ། །

tröpa yi jé jar yö kün dangdral

Grant your blessings that we become free of all mental constructs, all contrivance!

དེས་དོན་མཐར་ཐུག་རྟོགས་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །

ngedön tartuk tokpar jingyi lob

Grant your blessings that we realize the definitive, ultimate truth!

མཚོགས་གྲུར་གླིང་པས་བྲིས།

Written by Chokgyur Lingpa.

༥ མཚོགས་སྒྲིང་མཚན་གསུམ་ལྷན་གྱི་གསོལ་འདེབས།
Three-Name Prayer to Chokgyur Lingpa

པལྷའི་རྒྱལ་ཚབ་ཨོ་རྒྱན་མཚོགས་སྒྲིང་། །

pemé gyaltsab orgyen chokgyur ling

Regent of the Lotus Born, Orgyen Chokgyur Lingpa,

བཀའ་གཏེར་བསྟན་པའི་མངའ་བདག་བདེ་ཚེན་སྒྲིང་། །

kater tenpé ngadak dechen ling

Sovereign of the teachings of *kama* and *terma*, Dechen Lingpa,

ཚོགས་ཚན་རང་སྣང་རིས་མེད་ཞིག་པོ་སྒྲིང་། །

dzogchen rangnang rimé zhikpo ling

Master of unbiased, natural great perfection, Zhikpo Lingpa,

གཏེར་སྟོན་གཅིག་ལ་སྒྲིང་པ་གསུམ་དུ་གྲགས། །

tertön chik la lingpa sum du drak

One treasure-revealer known by three names of Lingpa!

བཀའ་རྩིན་སུམ་ལྷན་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

kadrin sumden zhab la solwa deb

I pray to you, the one whose kindness is threefold:

ངེས་འབྱུང་ནལ་མར་རྒྱུད་ལ་སྐྱེ་བ་དང་། །

ngejung nalmar gyü la kyewa dang

May true renunciation awaken naturally in my mind;

དཔལ་ལྷན་སྒྲ་མའི་དམ་ཚིག་ལ་གནས་ཤོག། །

palden lamé damtsik la né shok

May I keep the samaya commitments to the glorious guru;

བསྐྱེད་དང་ཚོགས་པའི་ཚོད་རྟགས་ལྷུང་དུ་སྟོན། །

kyé dang dzokpé drötak nyurdu tön

May I quickly show signs of success in generation and perfection;

རང་རིག་རྫོགས་པ་ཆེན་པོ་མངོན་གྱུར་ནས། །

rangrig dzogpachenpo ngöngyur né

May I actualize the great perfection of my own awareness,

ཚོ་གཅིག་སངས་རྒྱས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །

tsé chik sangye drubpar jingyi lob

And in a single lifetime attain the state of Buddhahood!

ཀར་པོའོ་དཔལ་བོ་ཨ་མེ་ཡི། །

ཀམ་ཞོར་བྱས་ནན་ཆེད་དུ། །

བསྐྱེད་པོར་འབྲུལ་ཞིག་དེ་ཡིས་སྲེལ། །

This was composed by Trulzhik²⁰

Upon the earnest request of Karma Norbu

From Karshö Paldro Armé.

20 That is, Chokgyur Dechen Lingpa himself.

ལྷ མགར་བ་ཚང་གིས་བསྐྱེད་པའི་གསོལ་འདེབས།
Prayer for the Gar Clan

ཨོམ་ཉོཾ ཚོས་སྐྱ་སྐྱེད་མཐའ་ལོངས་སྐྱ་ཐུགས་རྗེ་ཚེ། །

emaho, chöku nang ta longku tukjé ché

Emaho! Dharmakaya Amitabha, sambhogakaya Great Compassion,

སྐྱེད་པའི་སྐྱ་བུ་འབྲུང་གནས་མཚོ་རྒྱལ་མ། །

tulku pema jungné tsogyalma

Nirmanakaya Pemajungné, and also Lady Tsogyal;

མུ་རུབ་སངས་ཡེ་པཎྌ་བདུད་འདུལ་ཞབས། །

mu rub sang yé pema düdul zhab

Murub, Sangyé Yeshé, and Pema Düdül,

བཀའ་དགོངས་ཕུར་བ་མ་གཤིན་མ་མགོན་ཚོགས། །

ka gong purpa ma shin magön tsok

Assembled host of Ka, Gong, Purba, Ma, Shin, and Magön—²¹

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བདག་རྒྱུད་བྱིན་བརྒྱབས་ནས། །

solwa deb so dak gyü jinlab né

I pray to you all! Bless my mindstream!

དམིགས་མེད་དོན་རྟོགས་ཕྱི་མར་འཇའ་ལུས་འགྲུབ། །

mikmé dön tok chimar jalü drub

May I realize the state that is free from all reference
And so accomplish the rainbow body at death!

ཚོའདིར་ནད་ཞི་དག་གྱོད་ལ་མཚུ་སློག། །

tsé dir né zhi dra gyö kha chu dok

In this life, may every kind of illness be appeased,
May foes, disputes, and quarrels be successfully averted.

²¹ This refers to the Eight Sadhana Teachings (ka), the Lama Gongdü or Assembled Realization (gong), Vajrakilaya (purba), Mamo Bötong (ma), Yamantaka (Shin), and Mahakala and Consort (Magön).

ཡུལ་ཁམས་ནད་ལྷན་མཚོན་ཞི་ཚོས་སྤྱོད་ཤོག །

yul kham né muk tsön zhi chöchö shok

Throughout the valleys and the lands

May disease, famine, and strife be thoroughly pacified,

And may all live in accordance with the Dharma!

ཨོ་ཨུཾ་ཧཱཾ་བཙུང་གུར་པལ་སྐྱེ་བའི་ཧཱཾ་ཧཱཾ་ཧཱཾ་

om ah hung benza guru pema siddhi hung

ཞེས་བ་དད་ལྷན་མགར་བ་ཚང་ལ་གཏོར་ཚེན་མཚོག་གུར་སྤྱིང་པས་སྤྱུར་བའོ། །

The great treasure revealer, Chokgyur Lingpa composed this for the faithful Gar clan.

༥ རྒྱལ་དབང་ཀམ་པ་ཐེག་པ་མཚོག་རྗེ་ལ་གསོལ་འདེབས།
A Prayer to Gyalwang Karmapa Thekchok Dorjé

སངས་རྒྱལ་ཀུན་འདུས་འགོ་མགོན་ཀམ་པ། །

sangye kündü dro gön karma pa

Embodiment of all buddhas, guardian of beings, Karmapa—

དངོས་གྲུབ་ཆར་འབབས་ཡི་དམ་ཞི་ཁྲོའི་ཚོགས། །

ngödrub charbeb yidam zhitrö tsok

Host of peaceful and wrathful yidams who rain down siddhis,

རྒྱལ་འདུས་ཐེག་པ་མཚོག་གི་རྗེ་ལ། །

kündü tekpa chok gi dorjé la

Vajra of the Supreme Vehicle (Thekchok Dorjé), quintessence of all—I pray to you now! Bestow your blessings!

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བྱིན་གྱིས་བརླབ་དུ་གསོལ། །

solwa deb so jingyi lab tu sol

Pacify misdeeds and obscurations, negative factors and obstacles,

སྤྱི་གསུམ་རྒྱུན་འཇག་བར་ཆད་ཞི་བ་དང་། །

dikdrub kyen ngen barché zhiwa dang

And swiftly bestow the supreme and common siddhis!

མཚོག་དང་ཐུན་མོང་དངོས་གྲུབ་ལྷུང་དུ་སྦྱེལ། །

chok dang tünmong ngödrub nyurdu tsol

Here, in this life, may I directly realize my mind as dharmakaya,

ཚོ་འདིར་རང་སེམས་ཚོས་སྐྱེ་མའོན་གསུམ་ཏྲོགས། །

tsé dir rangsem chöku ngön sum tok

And thereafter may I be reborn in the celestial realms!

ཕྱི་མ་མཁའ་སྤྱོད་ཞིང་དུ་སྐྱེ་བར་ཤོག། །

chima khachö zhing du kyewar shok

Before long, may we capture the kingdom of the three kayas!

༄ རིན་ཆེན་རྫོང་རྗེས་བསྐྱེད་པའི་གསལ་འདེབས།
Prayer for Rinchen Dorjé

དུས་གསུམ་རྒྱལ་བའི་བཞུགས་གནས་སྐྱ་གསུམ་ཞིང་། །

dü sum gyalwé zhukné ku sum zhing

All the victors of the three times, in their abode, the trikaya realms;

མཁའ་སྲོད་ཉེར་བཞི་དབང་ལུག་ལ་སོགས་ལ། །

khachö nyerzhi wang puk lasok la

The host of vidyadharas of the wisdom, sign, and oral lineages

བཞུགས་པའི་དགོངས་བཟང་སྐྱན་བརྒྱུད་རིག་འཛིན་ཚོགས། །

zhukpé gong da nyengyü rigdzin tsok

In the twenty-four celestial realms of Magnetizing, and so forth;

ཡི་དམ་རྒྱལ་བ་ཞི་ཁྲོའང་བའབྱམས་དང་། །

yidam gyalwa zhitro rabjam dang

The boundless host of victorious peaceful and wrathful yidams;

དཔའ་བོ་མཁའ་འགྲོ་དམ་ཅན་རྒྱ་མཚོ་ལ། །

pawo khandro damchen gyatso la

The ocean of dakas, dakinis, and oath-bound ones—

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་འགལ་རྒྱུན་བར་ཆད་སོལ། །

solwa deb so galkyen barché sol

I pray to you all! Remove adversity and obstacles!

བྱང་རྒྱལ་ལམ་མཐུན་བསམ་པ་ལྷུན་གྱིས་འགྲུབ། །

changchub lam tün sampa lhün gyi drub

Spontaneously fulfill our wishes in accordance with the path of awakening!

ནམ་ཞིག་སྐྱ་གསུམ་རྒྱལ་ས་ཟིན་པར་འཕོག། །

namzhik ku sum gyalsa zinpar shok

Before long, may we capture the kingdom of the three kayas!

ཅེས་པ་འདི་ནི་རིན་ཆེན་དོ་རྗེས་བསྐྱེད་པའོ། མཚོགས་མིང་པས་སྐྱེས་ནས་ཡི་གེ་བཞི་ཚོ་རྒྱན་རྣམས་རྒྱལ་ལོ།
*At the request of Rinchen Dorjé, this was uttered by the one named Chok²² and written down by
Orgyen Namgyal.*

༥ གཟིམ་འགགས་དོན་ལྷན་གྱིས་བསྐྱེད་བའི་གསེལ་འདེབས།
Prayer for Zimgak Dönden

སངས་རྒྱལ་གྱི་བདག་ཉིད། །

sangyé kün gyi daknyi
All buddhas in actuality,

རྒྱལ་དབང་ཀམ་པ་ཚེན་པོ། །

gyelwang karma pa chenpo
Mighty victor, great Karmapa,

ཐེག་པ་མཚོག་གི་དོ་རྗེ། །

tekpa chok gi dorjé
Thekchok Dorjé—

ཡེ་ཤེས་སྤྱོད་གྱིས་གཟིགས་ཤིག། །

yeshé chen gyi zik shik
Look upon me with your wisdom eyes!

སྤྱུགས་རྗེས་རྒྱུར་དུ་བྱུངས་ལ། །

tukjé nyurdu zung la
Embrace me swiftly with your compassion

ཕྱི་ནང་བར་ཆད་ཀུན་སོལ། །

chi nang bar ché kün söl
And dispel all outer and inner obstacles!

མཚོག་དང་བྱུན་མོང་དངོས་གྲུབ། །

chok dang tünmong ngödrup
Grant me the siddhis, common and supreme—

ད་ལྟ་ཉིད་དུ་སྤྲོལ་ཅིག། །

data nyi du tsöl chik
Bestow them, right here and now!

གཟིམ་འགགས་དོན་ལྷན་གྱིས་བསྐྱེད་བའི་མཚོག་གྱུར་གྱིང་པས་བྲིས་པའོ། །

Chokgyur Lingpa composed this prayer upon the request of Zimgak Dönden.

༥ བརྒྱན་འདེབས་བསྐྱེས་པ་བཞུགས་སོ། །
A Concise Lineage Prayer

ཚོས་སྐྱེའི་དབྱིངས་སུ་མངོན་པར་སངས་རྒྱས་ནས། །

chökü ying su ngönpar sangyé né
Fully awakened within the space of dharmakaya,

ལོངས་སྤྱོད་རབ་རྗེགས་མངོན་རྗེགས་རྒྱལ་པོ་ཉིད། །

longchö rapdzok ngöndzok gyelpo nyi
You are enjoyment's perfection, the fully-awakened king.

རྒྱལ་པོའི་སྐུ་མཚོག་རྗེ་སྤྱོད་དཔོན་ཚུལ། །

trülpe ku chok dorjé loppön tsül
You appear, the supreme nirmanakaya, in the form of the vajra master—

བྱུང་བདག་རྗེ་སེམས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

khyadpak dorjé sem la sölwa dep
To the all-pervasive Lord, Vajrasattva, I pray!

རྒྱ་གར་ཡུལ་དུ་རྒྱ་ནག་སྤྱི་ཏ། །

gyagar yül du dhanasamkrita
In the land of India, you were Dhanasamskrita;

བོད་ཀྱི་ཡུལ་དུ་འབྲོག་མི་དཔལ་ལེ་ཤེས། །

bö kyi yül du drok mi pel yeshé
In the land of Tibet, you were Drokmi Palkyi Yeshé;

ཞིང་འདིར་རྒྱུབ་བརྒྱན་བསྟན་པའི་སློབ་འཛིན་པ། །

zhing dir drupgyü tenpé sokdzin pa
Here in this land, you are the life force pillar
Of the teachings of the entire practice lineage—

བསྟན་འཛིན་རྒྱལ་པོའི་སྐུ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

tendzin trülpe ku la sölwa dep
Nirmanakaya upholding the teachings, to you I pray!

དང་པོ་གསལ་ན་བསམ་མ་སྒོམ་པས་བྱུགས་རྒྱུད་སྒྲིག། །

dangpo sen sam gompé tukgyü min

First you ripened your mind through study, reflection, and meditation.

བར་དུ་མ་ལས་བརྩུན་བཟང་པོ་བསྟན་པའི་དཔལ། །

bardu khé tsün zangpo tenpé pel

Then you became the glory of the teachings—learned, disciplined, and kind.

མཐར་ཉི་མ་ཁྱེན་བརྩེས་འགྲོ་ཀྱན་རྗེས་སུ་བཟུང་། །

tar ni khyentsé dro kün jesu zung

Finally, with your wisdom and love, you embraced all beings.

ཀམ་དགོ་ལེགས་ཉི་མར་གསོལ་བ་འདེབས། །

karma gelek nyimar sölwa dep

To Karma Gelek Nyima, I pray and bow!

མ་ལའ་སྤྱོད་ལྷ་གམ་འབར་བའི་གཞལ་ཡས་སུ། །

khachö dagam barwé zhelyé su

Within the blazing crescent palace in the celestial realms,

ཉེ་རུ་ཀུང་དཔལ་རིགས་ལྔའི་ཚོམ་བུ་རུ། །

heruka pel rik ngé tsombu ru

The five glorious families of herukas abide,

མངོན་པར་སངས་རྒྱས་རྒྱུ་ཆེན་ལྷ་མ་རྗེ། །

ngönpa sangyé drinchen lama jé

And in their midst the fully awakened one, the gracious lord guru—

ཀུན་བཟང་ལྷོང་ཡངས་ཙལ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

künzang long yang tsel la sölwa dep

Künzang Longyang Tsal, to you I pray!

ལུས་དང་ལོངས་སྤྱོད་དགོ་ཚུ་མཚོན་པར་འབྲུལ། །

lü dang longchö getsa chöpar bü

My body, my enjoyments, and the roots of all my virtue,

I present as offerings to you.

དམ་ཚིག་ཉམས་ཚག་བྱི་སྐྱུན་སྲུང་བཤགས། །

damtsik nyamchak khyé kyi chen ngar shak

All damaged and broken samayas, I confess before you.

དེང་ནས་སྐྱེ་ཀུན་རྗེས་སུ་བརྩུང་ནས་ཡིང། །

deng né kyé kün jesu zung né kyang

From this moment on, throughout all my lives,

འབྲེལ་མེད་ཤིན་ལས་མ་ལུས་འགྲུབ་པར་འོག། །

drelmé triné malü druppar shok

May you embrace me, and may we never be parted.

May all awakened activities be accomplished!

ཅེས་མཚོག་གྱུར་གླིང་པས་གསོལ་བ་བཏབ་པ་དགོ། །།

Chokgyur Lingpa made this prayer. May this bring goodness!



ལྷ་གཏེར་ཚེན་མཚོག་གུར་བདེ་ཚེན་ཞིག་པོ་སྤྲིང་པ།
Terchen Chokgyur Dechen Zhikpo Lingpa



Samye Institute

Samye Monastery was Tibet's first and foremost Buddhist monastery. Its importance to the religious history of Tibet cannot be overstated, for here Tibetan Buddhism was established, tested, defended, and upheld for well over a millennium. Inspired by this grand accomplishment, and intending to continue this incredible legacy, Samye Institute upholds an online platform that connects students to these profound teachings of the Buddhadharmā in a modern and accessible way.

Samye Institute offers tools and training to enable practitioners of all levels to practice authentically and confidently. Buddhist practitioners, both newer and long-term students, will find resources here to support their study, reflection, and meditation. Here you may find teachings on working with the emotions and the mind, introduction to meditation, training in compassion, advanced meditation, and special practices unique to our tradition.

Samye Institute also provides a virtual hub for the Sangha to connect as a global community. Here, students from around the world can gather in our online forums to discuss their practice, ask questions, and learn from each other. Through these interactive resources we are building a community of practice and social service that spans the world.

Please visit us at: samyeinstitute.org



Samye Translations

Once Samye monastery had been built, one of Guru Padmasambhava's main projects was to translate the Dharma into the Tibetan language. Taking this vast and profound translation project as our inspiration, Samye Translations aspired to follow in the footsteps of the Mahaguru, and like the translators at Samye monastery once did, translate and spread the Dharma in all languages throughout the world.

Samye Translations in particular looks to Prince Murup Tsenpo, a heart-disciple of Guru Padmasambhava who was praised for his translation efforts as Lhasé Lotsawa, is thus as our chief role model, for he embodies our aspiration to benefit the world through providing authentic sources for practice and realization. This sublime being was reborn thirteen generations later as the great treasure revealer Chokgyur Dechen Lingpa.

The core mission of Samye Translations is to help preserve and disseminate the Dharma by translating Buddhist practices and teachings and making them available in print as well as online. While our main focus is to support followers of the *Profound Treasures of Chokgyur Lingpa (Chokling Tersar)* by providing essential materials for their study and practice, we also translate texts from all Buddhist traditions, both ancient and modern, hailing from the time of Shakyamuni Buddha right up to our present age.

Please visit us at: samyetranslations.org

CREDITS

A Shower of Precious Blessings

Samye Translations, 2024.

with the exception of prayer number 30:

The Three Name Prayer

Translated by Han Kop, 2023. Edited by Samye Translations.



ཡི་གེ་ཉི་ལྔ་རྩ་དྲུག་པ་འདི་དཔེ་ཚའི་ནང་དུ་བཞག་ན་དཔེ་ཆ་དེ་ཅི་འདྲར་
 བཞོམས་ཀྱང་ཉེས་པ་མི་འབྱུང་བར་འཇམ་དཔལ་རྩ་རྒྱད་ལས་གསུངས་སོ། །

This twenty-six syllable mantra is from the *Root Mahājūsri Tantra*. When it is placed inside texts, it prevents negative karma from being accrued by stepping on or over them.